

Manual Layanan Pengiriman Uang Internasional

Alur Aplikasi

Pembukaan rekening Seven Bank
Perjanjian layanan pengiriman uang

Apabila mendaftar keduanya sekaligus

Langkah ①

Masukkan formulir permohonan dan surat identitas diri ke dalam amplop balasan, lalu kirimkan melalui kotak pos.

A Formulir permohonan

▶ Untuk mendapatkan petunjuk, lihat halaman 4 dan 5.



B Surat identitas diri

▶ Lihat halaman 2 dan 3 untuk dokumen yang dibutuhkan.



Amplop balasan terlampir

Langkah ②

3 macam dokumen berikut ini akan dikirimkan masing-masing **secara terpisah** ke alamat kirim yang dilaporkan.

a Kartu pos "Pemberitahuan Nomor PIN Sementara"



Kartu pos ini akan diperlukan ketika menggunakan ATM untuk pertama kali, jadi simpanlah di tempat yang aman. (Lihat halaman 6)

b Kartu ATM

Kartu ATM dikirim melalui pos tercatat (tanpa layanan penerusan).



c Kartu pos "Pemberitahuan Selesai Registrasi Pengiriman Uang Internasional"



Langkah ③

Siapkan kartu pos **a** "Pemberitahuan Nomor PIN Sementara" dan **b** "kartu ATM" Anda, dan gunakan keduanya untuk mengatur PIN Anda sendiri di ATM Seven Bank, dll.

 Penarikan, pengiriman uang internasional, dan transaksi lain tidak dapat dilakukan sampai Anda membuat Nomor PIN Anda sendiri.

Tersedia video petunjuk cara pengaturan nomor sandi personal (PIN)
Cara menyaksikan video (Tersedia dalam 9 bahasa)



Dengan memasukkan kata kunci "SEVENBANKofficial" pada tab pencari **YouTube**, atau dengan mengakses **kode QR** di sebelah kanan.
* Diperlukan aplikasi khusus untuk bisa mengakses kode QR.



- Prosedur untuk menggunakan Layanan Direct Banking **Lihat halaman 10 sampai 13**
- Prosedur untuk mendaftarkan penerima Pengiriman Uang Internasional **Lihat halaman 14 dan 15**

Yang harus diperhatikan dalam pengiriman kartu ATM

Pembukaan rekening dapat dibatalkan dikarenakan hal-hal berikut:

- ▶ Kejadian ketika kartu ATM tidak dapat dikirim kepada nasabah karena tidak dapat dikirim ke alamat yang terdaftar.
- ▶ Kejadian ketika kartu ATM tidak dapat diambil selama masa penyimpanan di kantor pos setelah "pemberitahuan pengiriman" diberikan kepada nasabah oleh kantor pos itu.

Pertanyaan/Pusat Nasabah (Indonesia)

 **0120-827-808 (Gratis)**

Jam Kerja: 10:00 sampai 20:00, Senin sampai Kamis,
tidak termasuk hari libur nasional dan tanggal 31 Desember - 3 Januari

[Website] <http://www.sevenbank.co.jp/>

Panduan untuk Dokumen yang Diperlukan

Pembukaan rekening Seven Bank
Perjanjian layanan pengiriman uang internasional

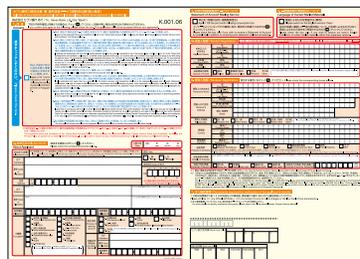
Apabila mendaftar
keduanya sekaligus

Masukkan tiga dokumen— ①, ②, dan ③ —ke dalam amplop tertutup dan masukkan ke dalam kotak pos.

Dokumen yang Diperlukan ①

Formulir permohonan

Permohonan pembukaan Rekening Seven Bank dan Permohonan untuk Perjanjian Pengiriman Uang Internasional (untuk individu)



Isilah fomulir, ikuti petunjuk di halaman 4 dan 5.

Dokumen yang Diperlukan ② Surat keterangan resmi

Dokumen yang Anda pilih harus menyertakan nama, alamat, dan tanggal lahir yang sama dengan yang tercantum di ① Formulir permohonan.

Untuk orang asing * Warganegara asing yang telah bermukim setidaknya enam bulan sejak masuk Jepang

Individu yang bukan warga negara Jepang diwajibkan melampirkan foto kopi dari surat keterangan berikut ini.

Harap serahkan satu salinan Kartu Tanda Penduduk



- Jangan lupa menyertakan salinan di sisi sebaliknya.
- Semua dokumen harus masih berlaku ketika Seven Bank menerimanya.

atau

Harap serahkan satu salinan Surat Keterangan Warga Asing



- Jangan lupa menyertakan salinan di sisi sebaliknya.
- Semua dokumen harus masih berlaku ketika Seven Bank menerimanya.

Untuk orang Jepang Salah satu dari dokumen berikut ini

Foto kopi

SIM (Surat Izin Mengemudi)

- Harap serahkan salinan dari bagian belakang SIM jika ada perubahan alamat.
- Semua dokumen harus masih berlaku pada saat Seven Bank menerimanya.

Asli

Surat keterangan domisili

- Harus salinan surat keterangan domisili yang resmi.
- Fotokopi tidak dapat diterima.
- Semua dokumen harus diterbitkan dalam waktu tiga bulan sebelum tanggal Seven Bank menerima dokumen tersebut.

Foto kopi

Surat asuransi kesehatan

- Semua halaman yang berisikan nama, alamat, atau tanggal lahir.
- Alamat saat ini harus ditandai.
- Semua dokumen harus masih berlaku pada saat Seven Bank menerimanya.

Asli

Surat keterangan pendaftaran bersegel

- Semua dokumen harus diterbitkan dalam waktu tiga bulan sebelum tanggal Seven Bank menerima dokumen tersebut.



Bila alamat dan domisili terdaftar yang tercantum pada surat keterangan menunjukkan alamat dan domisili terdaftar yang berbeda, coretlah tempat domisili terdaftar tersebut. Harap gunakan kertas berukuran A4 atau B5 untuk fotokopi dan salinlah dokumen dalam ukuran aslinya, dan pastikan bagian atas dan bagian lain tidak terpotong.

* Situs web kami juga memberikan informasi tentang tipe surat keterangan resmi lain yang dapat diterima.

 Pengecekan yang ketat terhadap pemohon pada saat pembukaan rekening diwajibkan menurut “Undang-undang yang berkaitan dengan pencegahan pemindahan keuntungan yang dihasilkan dari kejahatan” yang bertujuan untuk “Mencegah pendanaan teroris”, “Pencucian uang”, dan untuk penolakan “Transaksi yang mencurigakan”.

Dokumen yang Diperlukan **③** Kwitansi & Surat Tagihan Biaya Utilitas Salah satu dari dokumen berikut ini

Dokumen yang Anda pilih harus menyertakan nama yang sama seperti yang tercantum pada **①** Formulir Permohonan. Bila tidak ada kwitansi/tagihan atas nama Anda sendiri, harap kirimkan kwitansi/tagihan (dokumen yang menyertakan alamat yang sama seperti alamat Anda yang terdaftar) atas nama orang yang bernama sama yang saat ini tinggal serumah dengan Anda.

Hubungi Pusat Bantuan di nomor telepon  **0120-827-808** jika Anda tidak dapat memberikan salah satu dari dokumen berikut.

Asli

Telepon permanen & HP

- Semua dokumen harus diterbitkan dalam waktu enam bulan sebelum tanggal Seven Bank menerima dokumen tersebut.



(Sampel)

Asli

Air

- Semua dokumen harus diterbitkan dalam waktu enam bulan sebelum tanggal Seven Bank menerima dokumen tersebut.



(Sampel)

Asli

Listrik

- Semua dokumen harus diterbitkan dalam waktu enam bulan sebelum tanggal Seven Bank menerima dokumen tersebut.



(Sampel)

Asli

NHK

- Semua dokumen harus diterbitkan dalam waktu enam bulan sebelum tanggal Seven Bank menerima dokumen tersebut.



(Sampel)

Masukkan ketiga dokumen-
①, **②**, dan **③**-ke
dalam amplop tertutup
dan kirimkan.



* Harap perhatikan bahwa dokumen yang dikirim ke Seven Bank tidak akan dikembalikan dalam kondisi apa pun.

* Jika ada bagian dari permohonan Anda yang tidak jelas, kami akan menghubungi Anda untuk mendapatkan klarifikasi.

Contoh Pengisian Formulir Permohonan

Permohonan pembukaan Rekening Seven Bank dan Permohonan untuk Perjanjian Pengiriman Uang Internasional | Cara Pengisian

- Harap konfirmasi setiap ketentuan yang ada pada "Peraturan Rekening Seven Bank" dan Kebijakan Privasi sebelum mengisi permohonan ini. Dokumen-dokumen ini dapat ditemukan di halaman utama situs web bank kami. Selain itu, jika Anda ingin menerima salinan dari dokumen-dokumen ini melalui surat pos, harap hubungi Pusat Bantuan bank kami.
- Harap isi formulir Permohonan dengan pulpen ballpoint bertinta hitam.
- Harap pastikan bahwa semua Butir 1 sampai 6 sudah diisi dan **tanda centang** sudah diberikan pada kotak yang sesuai.

Permohonan Anda tidak dapat diterima dan akan dikembalikan kepada Anda atau kami akan menghubungi Anda jika Anda memenuhi salah satu dari hal berikut ini:

1. Jika pemohon sudah memiliki Rekening Seven Bank;
2. Jika dokumen verifikasi identitas pemohon (surat keterangan resmi + kwitansi/tagihan) tidak disertakan;
3. Jika ada sesuatu yang hilang di dalam formulir Permohonan Anda;
4. Jika Seven Bank mencurigai bahwa permohonan ini diisi oleh orang lain;
5. Jika pemohon tidak menanggapi permintaan atau pertanyaan dengan tepat dari Seven Bank dalam waktu yang ditentukan;
6. Jika pemohon gagal memenuhi standar penyaringan yang ditentukan oleh Seven Bank.

Persetujuan

- Setelah Anda mengonfirmasi isi di dalam kotak ini, **centang** kotak centang .

Tanggal

- Harap masukkan tanggal hari ini.

Nama Pemohon (ditulis tangan)

- Tuliskan nama Anda seperti yang tercantum pada dokumen verifikasi identitas yang disertakan.

Alamat

- Alamat harus sama dengan alamat yang tertera pada dokumen verifikasi identitas; jika tidak, permohonan tidak akan diterima.
- Harap pastikan kode pos sudah dimasukkan.

Nomor Telepon

- Harap pastikan nomor telepon rumah atau nomor telepon seluler Anda telah dimasukkan.

Pekerjaan

- Jangan lupa **mencentang** kotak centang untuk pekerjaan Anda. Jika Anda memilih "Lainnya," harap berikan detail spesifik.

Tujuan Transaksi

- Jangan lupa **mencentang** kotak centang untuk tujuan transaksi. Jika Anda memilih "Lainnya," harap berikan detail spesifik.

セブン銀行口座申込書 兼 海外送金サービス契約申込書(個人専用)
Application for Seven Bank Account and Application for International Money Transfer Service Agreement (only for individuals)

株式会社 セブン銀行 へて / To : Seven Bank, Ltd. (the "Bank")

K.001.06

1. 同意 下記の内容を確認し同意される場合は、チェック してください。同意が無い場合はお申込みの受け付けできません。
Consent If you confirm and agree to the following, please check the box. This application will not be accepted without your agreement.

お申し込みの際は、Please check the box.

私は、右記の7点(6に定める個人情報)の取扱いを(右記の7点)に同意します。
 I agree to the 7 points indicated on the right (including the handling of personal information set forth in Paragraph 6).

1. 私は、貴社の「海外送金サービス規定」を含む「セブン銀行口座規定集」の各規定およびプライバシーポリシーに同意します。
I agree to the respective terms and conditions included in the "Seven Bank Account Rules," including the Bank's "International Money Transfer Service Terms and Conditions," and "Privacy Policy".
2. 私は、貴社との取引に際し、現在、(1)暴力団員、(2)暴力団員でなくなった時から5年を経過しない者、(3)暴力団準構成員、(4)暴力団関係企業構成員、(5)総会屋等その他「セブン銀行取引規定」第21条第2号に掲げる者のいずれにも該当しないことを表明し、かつ将来にわたっても該当しないことを確約します。また、私は、自らまたは第三者を利用して(1)暴力的な要求行為、(2)法的な責任を超えた不当な要求行為、(3)取引に関して脅迫的な言動をし、または暴力を用いる行為、(4)風説を流布し、偽計または威力を用いて貴社の信用を毀損し、または貴社の業務を妨害する行為等を行わないことを確約します。
In entering into transactions with your bank, I hereby represent that I do not currently correspond to any of the persons listed in Article 21, Item (2) of the "Seven Bank Banking Terms and Conditions," including (1) a member of any organized crime group, (2) a person who was a member of an organized crime group at any time during the past five years, (3) an associate member of any organized crime group, (4) a member of any company related to any organized crime group, and (5) any corporate extortionist (sokaiya). I also assure you that I will not correspond to the same in the future. In addition, I assure you that I will not take, or allow a third party to take, any act such as (1) an act of making violent demands, (2) an act of making unreasonable demands against the Bank beyond the Bank's legal responsibility, (3) an act of using intimidation or violence in relation to transactions, and (4) an act of impairing the credibility of the Bank or interfering with your bank's business by disseminating rumors, using fraudulent means or using force.
3. 私は、この申込み口座を他人に売ったり、譲渡しないことを確約します。
I assure you that I will not sell or assign to others the account for which I am applying.
4. 私は、貴社のサービス取扱いが原則として日本語によることのほか、便宜・補助のための他言語により表示等がされる場合があるもの、かかる表示等は限定的であり、また、意味・内容が日本語と相違する場合は、日本語によることを十分に理解し同意します。
I fully understand and agree that, as a general rule, the Bank's services and transactions shall be in the Japanese language, and, although statements, explanations, etc., may be made in other languages for convenience and supplementary purposes, such statements, explanations, etc., will not cover the full Japanese text, and if there is any inconsistency in meaning or content between the Japanese version and the translation thereof into such other languages, the Japanese version shall prevail.
5. 私は、海外送金サービス契約の申込みが不備であった場合に、セブン銀行口座を開設するか否かは、貴社の任意とするに同意します。
I agree that, if there is any flaw in my application for the International Money Transfer Service Agreement, the Bank shall have discretion in determining whether or not to open the relevant Seven Bank Account.
6. 私は、「海外送金サービス規定」第11条に従い、貴社が私の国籍および出生国・出生地を取得し利用すること、貴社に提供した個人情報等が提携先および受取先等に提供され、受取人への支払いその他貴社による海外送金取引の処理の支援、法令遵守または提携先のサービス向上に向けたデータ分析のために利用されること、ならびに提供先等に相互提供されることに同意します。
I agree that in accordance with Article 11 of the "International Money Transfer Service Terms and Conditions," the Bank will acquire and use my nationality and country and place of birth; personal and other information provided to the Bank by me will be provided to and used by the Alliance Partner and/or Payment Center for making payment to receivers or otherwise supporting the Bank's processing of Money Transfer Transactions or complying with laws and ordinances, or for data analysis for improving the Alliance Partner's service; and such information will be mutually provided among these recipients of such information.
7. 私の国籍が外国国籍である場合、私は、日本に入国後6ヶ月以上が経過していることを確認します。
(For any applicant whose nationality is not Japanese) I confirm that at least six months have passed since I entered Japan.

※「海外送金サービス規定」を含む「セブン銀行口座規定集」の各規定およびプライバシーポリシーは、当社ホームページに掲載しているほか、当社テレホンセンターにご連絡いただければ、ご郵送いたします。
The respective terms and conditions of the "Seven Bank Account Rules," which includes the "International Money Transfer Service Terms and Conditions" as well as the Privacy Policy are posted on our bank's Internet homepage. If you also wish to receive a copy of these documents by mail, please contact our Telephone Center.

2. お申込みご本人について 該当する項目にはチェック してください。
About Applicant Please check the corresponding boxes below.

ご記入日 Date: 20 00 年 00 月 00 日
year month day

おなまえ(自署) Applicant Name (by hand): ウィボウォ アリ
If your nationality is not Japanese, please enter your name as spelled in, and in the same order as, your identification confirmation documents. Your account name will be registered as spelled in, and in the same order as, your identification confirmation documents.

性別 Sex: 1. 男 Male 2. 女 Female

生年月日 Date of Birth: 19 7 05 07
year month day
※18歳未満の方はお申込みできません。 You must be 18 years or older to apply.

住所 Address: 〒 0000-0000
(住所) (Address)

カナ Katakana: トウキョウト チヨダク マルノウチ セブン マンション
(住所) (Address)

漢字 Kanji or Alphabet: Tokyo-to chiyoda-ku marunouchi 00-00-00 seven mansion A000
(住所) (Address)

自宅電話 Telephone: 03-0000-0000
携帯電話 Cell phone: 090-0000-0000

ご職業 Occupation: 1. 会社員・団体職員 Company employee/Organization member
 2. 会社役員・団体役員 Company officer/Organization officer
 3. 公務員 Public officer
 4. 自営業 Self-employed worker
 5. 契約・派遣社員 Contract worker/Dispatched worker
 6. パート・アルバイト Part-time worker
 7. 主婦・家事手伝い Housewife/Domestic helper
 8. 年金受給者 Pensioner
 9. 学生 Student
 10. 無職 Unemployed
 11. その他 Other
(※「その他」を選択した場合、日本語または英語でご記入ください。 If you have selected "Other," please enter the information in Japanese or English.)

取引目的 Purpose of opening account: 1. 生活費決済 Living expense settlement
 2. 貯蓄 Savings
 3. 給与受取 Salary receipt
 4. ローン利用 Loan transaction
 5. 海外送金利用 Overseas remittance (International Money Transfer)
 9. その他 Other (※「その他」を選択の場合、日本語または英語でご記入ください。 If you have selected "Other," please enter the information in Japanese or English.)

お勤め先(学校名) Company (School): カブシキガイシャ セブン 株式会社 瀬文
カナ Katakana: カブシキガイシャ セブン
漢字 Kanji or Alphabet: 株式会社 瀬文
電話番号 Telephone: 0000-0000-0000

K.001.06(14.04)

3. お取引明細表郵送サービスについて

Statement of Account Mailing Service

申込む(月額108円・消費税等含む)
Apply (108 Yen per month including consumption tax)
インターネットバンキングでの確認に加え、郵送をご希望される方のみに
チェックしてください。
Please check the box only if you wish to receive a Statement of Account
by postal mail in addition to reviewing such statement via Internet banking.

4. 一部郵送物の言語区分について

Language of Certain Mailed Materials

英語によるものを希望する(無料)
Please send me the English version (free)
当社が英語に翻訳した一部の郵送物について、日本語によるものではなく、
英語によるものの送付をご希望される方のみにチェックしてください。
Please check the box only if you wish to receive our bank's English
translation of certain mailed materials rather than Japanese versions.

5. 送金人登録 / Sender Registration

※ご注意ください。以下の文字記入欄は、指示のある場合を除き、すべてアルファベットで記入ください。Unless otherwise instructed, please fill in all information to be described within the bold lines in Block Letters.

お申込人の おなまえ Applicant Name	名 First Name	A R I
	ミドルネーム Middle Name	
	姓 Last Name	W I B O W O
出生国 Country of Birth	国名 Country Name	I N D O N E S I A
国籍 Nationality	国名 Country Name	I N D O N E S I A
送金資金の原資 Source of Funds	<input checked="" type="checkbox"/> 給与 Salary	<input type="checkbox"/> 配偶者の給与 Spouse's Salary
	<input type="checkbox"/> 年金 Pension	<input type="checkbox"/> その他 Other

6. 受取人登録 / Receiver Registration

該当する項目にはチェックしてください。Please check the corresponding boxes below.

受取人のおなまえ Receiver's Name	名 First Name	L I A
	ミドルネーム Middle Name	W I B O W O
	姓 Last Name	P U T R I
受取人のご住所 Receiver's Address	居住国 Country of Residence	I N D O N E S I A
	州・県・都市等 State, Prefecture, City	J A K A R T A
	地区・地番等 Street	J I . M . H . T H A M R I N N O . 1
受取人の続柄 Relationship	<input type="checkbox"/> 夫・妻 Husband/Wife	<input type="checkbox"/> 父/母 Father/Mother
	<input checked="" type="checkbox"/> 息子/娘 Son/Daughter	<input type="checkbox"/> 兄弟/姉妹 Brother/Sister
	<input type="checkbox"/> その他 Other	
受取国 Country	国名 ^{#1} Country Name	I N D O N E S I A
	州 State	
	都市 City	
受取通貨 Currency	通貨名 ^{#1} Currency Name	R u p i a h
送金目的 Purpose of remittance	<input checked="" type="checkbox"/> 郷里送金 Migrant Remittance	<input type="checkbox"/> 学費 Tuition Fee
	<input type="checkbox"/> 医療費 Medical Fee	<input type="checkbox"/> 現地滞在費用 Living Expense/Rent
	<input type="checkbox"/> 旅費 Travel Expense	<input type="checkbox"/> ギフト Gift
送金目的の詳細 Details of Purpose	support for my family	
送金(予定)頻度 Expected Frequency	<input type="checkbox"/> 年1回 Once a year	<input type="checkbox"/> 年数回 Several times a year
	<input checked="" type="checkbox"/> 毎月1回 Once a month	<input type="checkbox"/> 毎週1回 Once a week
	1回あたりの送金(予定)金額 ^{#2} Expected Amount per Transaction	
	1,000,000,000 (YEN)	

*1 国名/通貨名は同封冊子の該当ページをご参照ください。For Country Name/Currency Name, please refer to the relevant page of the enclosed brochure.
*2 1回あたりの送金限度額は100万円、年間送金限度額は300万円です。送金(予定)頻度に応じて、1回あたりの送金(予定)金額は以下を超えないようご記入ください。「年1回」「年数回」...100万円以下、「毎月1回」...25万円以下、「毎週1回」...5万円以下。また、受取国によって上記より少額の限度額が設定されている場合がありますので、必ず当社ホームページまたはテレホンセンターでご確認のうえ、送金予定頻度に応じて、その個別限度額を超えない金額を記入してください。
The limit on a transferred amount per transaction is 1,000,000 Yen, and the annual limit is 3,000,000 Yen. Please enter the Expected Amount per Transaction according to the Expected Frequency so that it will not exceed the following amounts: "Once a year" and "Several times a year" ... 1,000,000 Yen or less; "Once a month" ... 250,000 Yen or less; "Once a week" ... 50,000 Yen or less. In addition, since lower limits may be established for certain Payout Countries, please confirm such relevant limit with our bank's internet homepage or Telephone Center, and enter an amount that will not exceed such limit according to the Expected Frequency.

7. 本人確認書類 / Documents required for verification of the applicant's identity

1 公的な証明書が1通 + 2 公共料金などの領収証・請求書が1通の、あわせて2通を同封してください。
Please enclose (1) one official certificate + (2) one receipt/invoice for utility charges or the like (total of two documents).
*本人確認書類についてくわしくは、海外送金サービスマニュアルをご確認ください。
For more details on identity verification documents, please refer to the "International Money Transfer Service Manual."

セブン銀行使用欄 Bank Use Only					
			I		
			A	B	C
【銀行使用欄】 Bank Use Only					
精査	登録	検印	内容点検	外為法確認	受付

Layanan Pengiriman Laporan Rekening

- Harap **centang** kotak centang hanya jika Anda ingin menerima Laporan Rekening setiap bulan melalui pos.
- Harap perhatikan bahwa biaya bulanan sebesar 108 Yen (termasuk pajak, dll) akan dikenakan jika Anda meminta Layanan Pengiriman Laporan Rekening.

Dukungan Bahasa untuk Materi Tertentu yang Diposkan

- Harap **centang** kotak centang hanya jika ingin menerima materi yang diposkan dalam Bahasa Inggris apabila tersedia.

Nama Pemohon

- Harap tuliskan nama Anda dengan huruf cetak.
- Tuliskan "NO LAST NAME" jika pemohon tidak memiliki nama belakang.

Sumber Dana

- Jika Anda memilih "Lainnya," harap masukkan detail spesifik.

Nama Penerima

- Harap masukkan nama penerima. Nama penerima harus sama dengan nama yang tertera pada dokumen identifikasi yang diserahkan ketika diminta; jika tidak, dana tidak akan dibayarkan.
- Tuliskan "NO LAST NAME" jika penerima tidak memiliki nama belakang.
- Ada batasan untuk penerimaan dana bagi penerima dana yang berusia di bawah umur tertentu.

Alamat Penerima

- Harap perhatikan bahwa hal ini berbeda dari negara, negara bagian/provinsi, dan kota dari negara pembayaran.

Negara dan Mata Uang

- Harap baca halaman terakhir dari buku petunjuk ini untuk memeriksa negara/teritori dan mata uang yang tersedia untuk menerima dana, dan masukkan informasi itu dalam huruf cetak.
- Jangan lupa memasukkan negara bagian/provinsi dan kota untuk pengiriman uang ke AS dan Meksiko.
- Harap perhatikan bahwa hal ini berbeda dari negara, negara bagian, dan kota di alamat penerima.

Tujuan

Detail Tujuan

- Anda dapat memilih lebih dari satu tujuan.
- Untuk detail tujuan, harap secara spesifik jelaskan konten berikut. Jika Anda memilih lebih dari satu tujuan, harap jelaskan konten berikut untuk setiap tujuan yang dipilih.

- ▶ **Remitansi migran:** Penggunaan dana seperti biaya hidup, biaya pembelian perabotan rumah tangga, dll.
- ▶ **Biaya pendidikan:** Nama sekolah dan negara tempat sekolah berada, dan pengguna dana seperti biaya pendaftaran, biaya pendidikan, dll.
- ▶ **Biaya kesehatan:** Nama rumah sakit dan negara tempatnya berada, dan penggunaan dana seperti biaya di rumah sakit, biaya pembedahan, dll.
- ▶ **Biaya hidup:** Nama negara tempat bermukim dan tujuan bermukim, serta penggunaan dana seperti uang sewa, dll.
- ▶ **Biaya perjalanan (travel):** Nama negara tujuan dan tujuan perjalanan seperti wisata atau bisnis.
- ▶ **Hadiah:** Tujuan hadiah (misal, ulang tahun, kado)

Frekuensi Pengiriman

Jumlah Pengiriman per Transaksi

- Harap masukkan jumlah pengiriman per transaksi supaya tidak melampaui batas pengiriman berdasarkan frekuensi ataupun batas pengiriman yang berlaku di negara tersebut.
- Bila Anda memilih lebih dari satu tujuan, harap secara kolektif masukkan frekuensi pengiriman dan jumlah pengiriman per transaksi untuk semua tujuan tersebut.

Harap pastikan bahwa pemegang rekening mengisi sendiri formulir Permohonan.

ATM Seven Bank / Pengaturan Nomor PIN (ATM)

ATM Seven Bank

Sebagai aturan umum, tersedia 24 jam sehari, 365 hari setahun

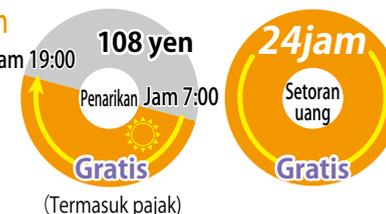
Anda dapat melakukan setoran, penarikan, dan transfer dana kapan saja tanpa terhalang hari atau jam.



Penarikan dari jam 7 pagi sampai jam 7 malam tidak dikenakan biaya, dan setoran selama 24 jam sehari tidak dikenakan biaya.

Tidak ada biaya, bahkan di hari Sabtu, Minggu, dan libur nasional jika dilakukan pada siang hari.

* Pengiriman dana dikenakan Biaya Transfer terpisah.



● Transaksi berikut tidak tersedia.

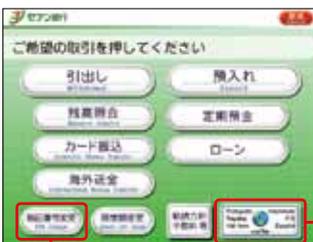
- × Transaksi menggunakan buku tabungan
- × Pengiriman uang tunai
- × Pemrosesan koin
- × Setoran parsial (setoran yang membutuhkan uang kembali)
- × Penukaran uang

- ⚠ ● ATM Seven Bank mungkin tidak dapat digunakan dalam jam-jam tertentu dikarenakan pekerjaan pemeliharaan sistem atau sejenisnya.
- Jika toko tempat ATM terpasang tidak beroperasi selama 24 jam sehari, ATM itu tidak akan tersedia setelah toko ditutup walaupun ATM tetap berfungsi.
- Maksimum uang kertas pecahan 50 dapat ditarik atau disetorkan setiap kali.

Pengaturan Nomor PIN (ATM)

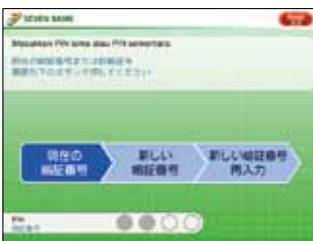
⚠ Pada waktu pertama kali menggunakan ATM Seven Bank, ikuti prosedur di bawah ini untuk mengubah Nomor PIN sementara dengan yang baru. * Internet Banking juga dapat digunakan untuk mengubah Nomor PIN Anda (Lihat halaman 10 dan 11).

Prosedur Pendaftaran di ATM



1 Masukkan kartu ATM Anda dan tekan "暗証番号変更" [PIN Change].

⚠ **Pertama, tekan tombol multibahasa untuk menampilkan bahasa lain selain bahasa Jepang dan Inggris.**



2 Masukkan nomor PIN Anda dengan urutan yang ditampilkan di bawah ini, menggunakan tombol di kanan layar.

Nomor PIN sementara* ➔ Nomor PIN baru yang Anda pilih (masukkan dua kali)

* Lihat kartu pos "Pemberitahuan Nomor PIN Sementara".

⚠ 4 digit yang sama (seperti "0000" atau "9999"), tanggal lahir Anda (seperti 4 digit dari tanggal dan bulan) dan nomor telepon tidak boleh digunakan untuk nomor PIN.

Hal-Hal yang Disiapkan

Siapkan kartu ATM dan kartu pos "Pemberitahuan Nomor PIN Sementara".



3 Anda berhasil mengubah nomor PIN. Anda dapat menggunakan nomor PIN baru itu untuk penggunaan selanjutnya.

* Harap buka halaman 17 untuk peringatan tentang nomor PIN.

Tersedia video petunjuk cara pengaturan nomor sandi personal (PIN) di ATM (Tersedia dalam 9 bahasa)



Cara menyaksikan video

Dengan memasukkan kata kunci "SEVENBANKofficial" pada tab pencarian **YouTube**, atau dengan mengakses **kode QR** di sebelah kanan.

* Diperlukan aplikasi khusus untuk bisa mengakses kode QR.



Layar dapat berubah sewaktu-waktu.

Prosedur di ATM Setoran

! Saldo rekening Anda harus lebih daripada jumlah pengiriman dan biaya pengiriman supaya pengiriman uang internasional dapat dilakukan.

Langkah 1 Mulai menyettor

Masukkan kartu ATM Anda dan tekan “預入れ” [Deposit].

1 Tekan “預入れ” [Deposit].

! Pertama, tekan tombol multibahasa untuk menampilkan bahasa lain selain bahasa Jepang dan Inggris.

Langkah 2 Masukkan uang kertas

Masukkan uang kertas ke dalam slot.

1 Masukkan uang kertas.

2 Tunggulah sampai tampilan layar “Sedang menghitung” berubah.

Langkah 3 Konfirmasi jumlah uang

Konfirmasikan jumlah dan tekan “Konfirmasi” [確認]. Bila Anda ingin menyettor jumlah uang tambahan, masukkan uang kertas.

1 Tekan “Konfirmasi” [確認].

Langkah 4 Selesaikan prosedur

Tekan “Ya” [必要] jika Anda membutuhkannya. Tekan “Tidak” [不要] jika Anda membutuhkannya. Ambil kartu ATM dan tanda terima Anda (jika Anda menekan “Ya” [必要]).

1 Tekan salah satu dari tombol itu.

Bila perlu tanda terima

Bila tidak memerlukan tanda terima

2 Ambil kartu ATM dan tanda terima (bila Anda menekan “Ya” [必要]).

Layar dapat berubah sewaktu-waktu.

Prosedur di ATM Pengiriman Uang Internasional



Layanan ATM tidak tersedia jika Nomor PIN Anda belum diatur (Lihat halaman 6)

Langkah 1 Mulailah pengiriman uang internasional

Masukkan kartu ATM Anda dan tekan “海外送金” [International Money Transfer].



- 1 Tekan “海外送金” [International Money Transfer].

海外送金
International Money Transfer

Pertama, tekan tombol multibahasa untuk menampilkan bahasa lain selain bahasa Jepang dan Inggris.



Langkah 2 Masukkan Nomor PIN dan jumlah uang

Gunakan tombol di sebelah kanan layar untuk memasukkan Nomor PIN dan jumlah uang yang akan dikirim (dalam Yen).



- 1 Masukkan nomor PIN menggunakan tombol angka.
- 2 Masukkan jumlah uang yang akan dikirim (dalam Yen) menggunakan tombol angka dan tekan 円 (Yen).

Jangan sertakan biaya pengiriman.

- 3 Konfirmasikan jumlah uang dan tekan “Konfirmasi” [確認].

Langkah 3 Pilih penerima

Pilihlah penerima dari “daftar penerima tercatat”.

- 1 Tekan nomor penerima yang Anda pilih.



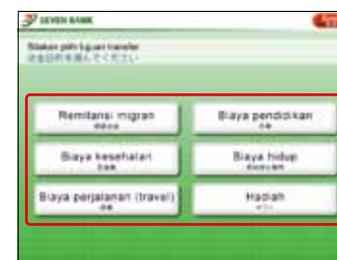
- 2 Tekan “Konfirmasi” [確認].

Konfirmasi
確認

*Tekan ini untuk menampilkan rangkaian penerima selanjutnya.

Langkah 4 Pilih tujuan

Pilih tujuan pengiriman uang.



- 1 Tekan tujuan pengiriman uang.

Remitansi migran 郷里送金	Biaya pendidikan 学費
Biaya kesehatan 医療費	Biaya hidup 現地滞在費用
Biaya perjalanan (travel) 旅費	Hadiah ギフト

* Apabila Anda telah memilih alasan yang berbeda dari alasan yang disebutkan sebelumnya ketika meminta uang dikirim ke luar negeri, Seven Bank dapat memeriksa detail transaksi ini.

Layar dapat berubah sewaktu-waktu.

Langkah 5 Meminta pengiriman uang

Konfirmasikan detail pengiriman uang dan kirimkan uang.



- 1 Tekan "Konfirmasi" [確認] untuk mengirim uang.

Langkah 6 Selesaikan proses pengiriman uang

Jangan lupa mengambil tanda terima setelah proses pengiriman uang selesai.



- 1 Harap konfirmasikan detail transaksi Anda, termasuk Nomor Kontrol Pengiriman Uang (Money Transfer Control Number - MTCN) serta Pertanyaan Tes dan jawaban yang tercetak di tanda terima.

⚠️ Pertanyaan dan Jawaban Tes hanya ditampilkan jika diperlukan setelah uang yang dikirim diterima.

⚠️ Simpanlah tanda terima Anda di tempat yang aman karena Anda mungkin membutuhkannya untuk mengisi SPT Pajak Anda.

⚠️ Biaya layanan terpisah dikenakan untuk mencetak ulang tanda terima.

Langkah 7 Hubungi penerima

Harap beritahukan detail transaksi Anda kepada penerima, termasuk Nomor Kontrol Pengiriman Uang (Money Transfer Control Number - MTCN) serta Pertanyaan dan Jawaban Tes, karena detail transaksi tersebut diperlukan untuk menerima pengiriman uang.

- ⚠️ Harap simpan detail transaksi Anda dengan baik, termasuk Nomor Kontrol Pengiriman Uang (Money Transfer Control Number - MTCN) serta Pertanyaan dan Jawaban Tes.
- Harap jangan berikan detail transaksi Anda kepada siapa pun selain penerima yang dipilih.
- Seven Bank tidak akan bertanggung jawab atas segala kerugian yang ditimbulkan oleh penggunaan Nomor Kontrol Pengiriman Uang (Money Transfer Control Number - MTCN) atau Pertanyaan dan/atau Jawaban Tes oleh pihak ketiga mana pun selain Anda atau penerima yang Anda pilih.

- Pengiriman uang Anda dapat diterima di pusat pembayaran sub-agen, dll, yang berafiliasi dengan mitra aliansi (perusahaan yang menjadi bagian dari The Western Union Company).
- Pengiriman uang Anda akan diterima di suatu pusat pembayaran yang berada di negara pembayaran yang Anda tentukan (atau negara bagian/provinsi dan kota di dalam negara itu), dan sebagai aturan umum, dalam bentuk pembayaran uang tunai dalam mata uang yang Anda tentukan.
- Uang yang dikirim hanya dapat diterima selama jam kerja pusat pembayaran itu.
- Pengiriman uang yang diterima oleh Seven Bank hanya akan dibayarkan dalam cakupan batasan yang ditetapkan oleh pembatasan aktivitas niaga oleh Western Union dan pusat pembayaran yang Anda tentukan. **Karenanya, walaupun Seven Bank telah menerima pengiriman uang, kemungkinan pengiriman itu tidak dapat diterima di sebagian atau semua pusat pembayaran yang ada di negara pembayaran yang Anda tentukan.** Batasan tersebut termasuk batasan mata uang pembayaran yang terkait dengan batas kredit pembayaran, frekuensi pembayaran, klasifikasi dan jumlah penanganan, batasan terhadap umur penerima (batasan pada tanda terima menurut individu di bawah umur tertentu, dll), dan ketentuan yang terkait dengan alamat dan tempat tinggal, dll, dan juga batasan hukum di negara pembayaran, dll.
- Bergantung pada negara pembayaran, (1) konversi dari Yen Jepang ke mata uang asing yang ditentukan oleh nasabah dapat dilakukan pada saat pembayaran kepada penerima atau pada saat lain menggunakan nilai tukar valuta asing sebagaimana diberikan oleh Seven Bank, (2) bea/komisi dapat dikenakan ketika membayar biaya pengiriman uang, atau (3) "nilai tukar" atau "jumlah uang yang diterima" sebagaimana ditampilkan pada layar transaksi dapat berbeda dari angka aktual dikarenakan berbagai alasan seperti mata uang yang diterima telah dikonversi ke mata uang lain pada saat pembayaran kepada penerima atau pada saat lain menggunakan nilai tukar valuta asing yang diberikan oleh Seven Bank, dll.
- Tanda terima membutuhkan penunjukan detail transaksi dan juga prosedur seperti penunjukan dan pemberian dokumen dan informasi dari pusat pembayaran yang ditentukan.
- Ketika menggunakan layanan ini, harap konfirmasikan yang di atas terlebih dulu dengan cara menghubungi Pusat Bantuan Western Union (0034-800-400-733).

Layar dapat berubah sewaktu-waktu.

Layanan Direct Banking

(Bila pendaftaran dilakukan secara online dari komputer)

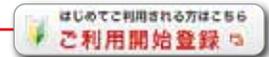
Pendaftaran untuk Layanan

Langkah 1 Mulailah "Pendaftaran untuk Layanan"

Akses situs web Seven Bank dan klik tombol "Pendaftaran".



1 Klik tombol "Pendaftaran".



Situs Web Seven Bank
<http://www.sevenbank.co.jp/>

Langkah 2 Login / Pendaftaran Awal

Masukkan nomor cabang, nomor rekening, dan ID nasabah yang Anda miliki untuk diverifikasi.



1 Masukkan informasi berikut (dalam karakter alfanumerik separuh ukuran).

● **Nomor cabang dan nomor rekening**
Masukkan nomor cabang (3 karakter alfanumerik) dan nomor rekening (7 karakter alfanumerik) yang tercetak di bagian depan kartu ATM.

● **ID Nasabah**
Masukkan ID Nasabah Anda (7 karakter alfanumerik) yang tercetak di bagian belakang kartu ATM.

● **Nomor Telepon**
Masukkan nomor telepon rumah atau ponsel Anda yang tercantum di permohonan Anda.

● **Otentikasi gambar**
Demi keamanan, masukkan karakter yang sama dengan yang ditampilkan pada gambar.

2 Klik tombol "Pendaftaran" setelah masuk.

ご利用開始登録へ

Langkah 3 Atur ID login, kata sandi, dan hal-hal lain

Atur ID login, kata sandi, dan hal-hal lain.



1 Masukkan informasi pendaftaran berikut. (Masukkan semua karakter alfanumerik separuh ukuran).

● **ID Login**
Pastikan ID login yang dimasukkan panjangnya antara 6 dan 32 karakter, terdiri dari karakter alfanumerik (ID login yang hanya terdiri dari karakter numerik saja tidak dapat diatur). Tekan "Konfirmasi ID Login yang Tidak Digunakan" di bawah ini untuk mengonfirmasikan bahwa ID login itu tidak sedang digunakan.
* Harap jangan menggunakan kombinasi angka dan huruf yang mudah ditebak oleh orang lain.

● **Kata sandi login**
Pastikan kata sandi login yang dimasukkan panjangnya antara 6 sampai 32 karakter dan terdiri dari karakter alfanumerik (Kata sandi login yang hanya terdiri dari karakter numerik tidak dapat diatur).
* Harap jangan menggunakan kombinasi angka dan huruf yang mudah ditebak oleh orang lain.

● **Nomor PIN Sementara**
Masukkan Nomor PIN sementara Anda (4 karakter alfanumerik) yang tercetak di kartu pos "Pemberitahuan Nomor PIN Sementara".



● **PIN**
Masukkan 4 digit angka baru untuk nomor PIN kartu ATM setelah mengubahnya.

⚠ 4 digit yang sama (seperti "0000" atau "9999"), tanggal lahir Anda (seperti 4 digit dari tanggal dan bulan) dan nomor telepon tidak boleh digunakan untuk nomor PIN.

2 Klik tombol "Konfirmasikan Penerimaan Email".

● **Tanggal lahir**
Masukkan tanggal lahir Anda yang tertera di dalam permohonan.

● **Nomor konfirmasi**
Masukkan nomor tersebut yang tercetak di bagian belakang kartu ATM Anda.

Layar dapat berubah sewaktu-waktu.

Langkah 4 Konfirmasi alamat email

Minta email dikirim untuk mengonfirmasi alamat Anda.



- 1 Masukkan alamat email Anda.
- 2 Pilih apakah akan menerima email dalam format HTML.
- 3 Klik "Kirim Email Konfirmasi".

確認用メールを送信する

Langkah 5 Atur batas pengiriman uang

Atur batas pengiriman uang per hari. Batas dapat diatur untuk jumlah antara 0 dan 10 juta Yen (dalam satuan 10.000 Yen).



- 1 Masukkan batas pengiriman uang.
- 2 Klik tombol "Konfirmasi Entri".
- 3 Konfirmasi informasi tersebut.
- 4 Jika setelan benar, centang kotak centang "Saya telah mengonfirmasi informasi yang telah dimasukkan".
- 5 Klik "Periksa di Atas dan Simpan".

入力内容確認へ

上記内容で保存する

Prosedur login setelah login pertama (Apabila log dari komputer)



- 1 Akses situs web Seven Bank dan tombol "Login".

Situs Web Seven Bank
<http://www.sevenbank.co.jp/>

- 2 Masukkan ID dan kata sandi login, yang diatur pada Langkah 3 (halaman 10), dan klik "Login".
- 3 Layar awal Internet Banking untuk nasabah ditampilkan.

Layar dapat berubah sewaktu-waktu.

Layanan Direct Banking

(Bila pendaftaran dilakukan secara online dari komputer)

Layanan Pengiriman Uang Internasional

Langkah 1 Login ke Layanan Direct Banking

! Jika baru pertama kali menggunakan Internet Banking, lakukan prosedur Pendaftaran untuk Layanan (lihat halaman 10 dan 11).

Akses situs web Seven Bank dan tombol "Login".
Kemudian, masukkan ID dan kata sandi login Anda.



1 Klik tombol "Login".



Situs Web Seven Bank
<http://www.sevenbank.co.jp/>

Langkah 2 Mulai prosedur pengiriman uang

Pilih menu "Pengiriman Uang Internasional" dari layar awal untuk memulai prosedur itu.



1 Klik tombol "Pengiriman Uang Internasional".



Langkah 3 Pilih penerima

Pilih penerima dari "penerima" yang terdaftar.



1 Pilih penerima dan klik "Kirim Uang".



Langkah 4 Konfirmasi catatan penting

Konfirmasikan catatan penting untuk pengiriman uang internasional.



1 Klik "Setuju dengan Isi yang Dicatatkan Di Atas" setelah mengonfirmasikan catatan penting.

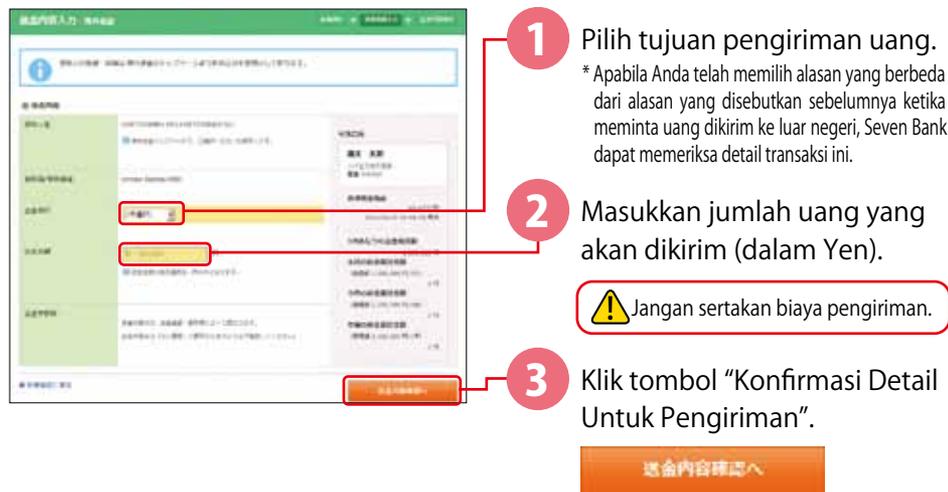
2 Klik "Masukkan Detail Pengiriman".



Layar dapat berubah sewaktu-waktu.

Langkah 5 Masukkan detail pengiriman uang

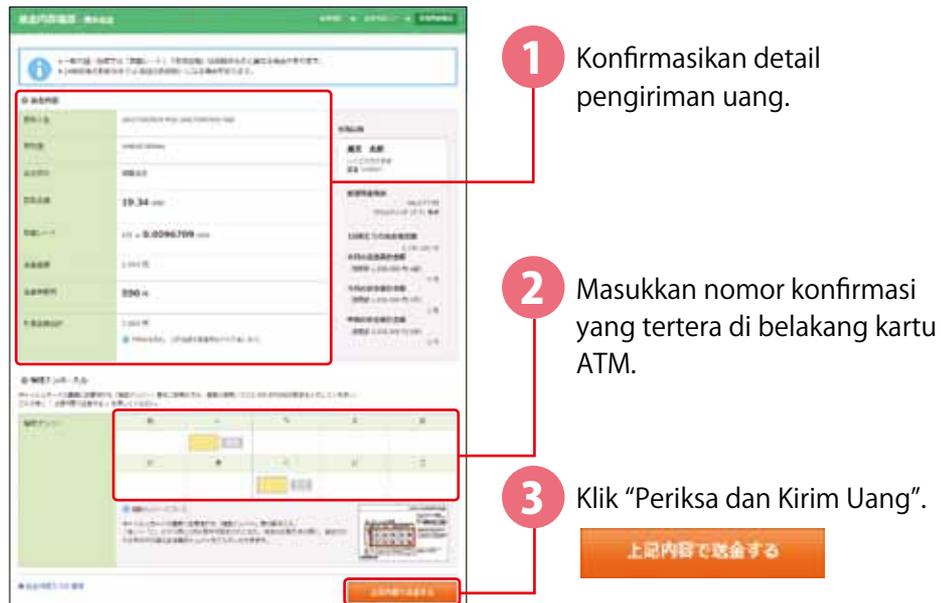
Pilih tujuan pengiriman uang. Masukkan jumlah uang yang akan dikirim (dalam Yen).



- 1 Pilih tujuan pengiriman uang.
* Apabila Anda telah memilih alasan yang berbeda dari alasan yang disebutkan sebelumnya ketika meminta uang dikirim ke luar negeri, Seven Bank dapat memeriksa detail transaksi ini.
- 2 Masukkan jumlah uang yang akan dikirim (dalam Yen).
⚠️ Jangan sertakan biaya pengiriman.
- 3 Klik tombol "Konfirmasi Detail Untuk Pengiriman".

Langkah 6 Konfirmasikan detail pengiriman uang

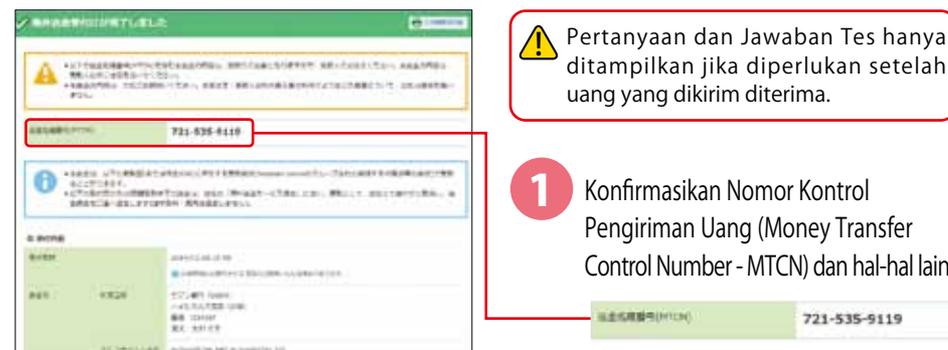
Konfirmasikan detail dan persetujuan pengiriman uang. Masukkan "nomor konfirmasi" yang tercetak di bagian belakang kartu ATM.



- 1 Konfirmasikan detail pengiriman uang.
- 2 Masukkan nomor konfirmasi yang tertera di belakang kartu ATM.
- 3 Klik "Periksa dan Kirim Uang".

Langkah 7 Selesaikan proses pengiriman uang

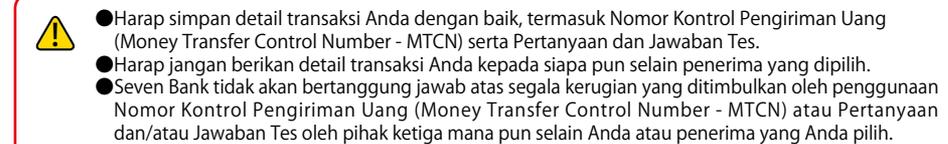
Konfirmasikan detail transaksi Anda, termasuk Nomor Kontrol Transfer Uang (Money Transfer Control Number - MTCN) serta Pertanyaan dan Jawaban Tes.



- 1 Konfirmasikan Nomor Kontrol Pengiriman Uang (Money Transfer Control Number - MTCN) dan hal-hal lain.

Langkah 8 Hubungi penerima

Harap beritahukan detail transaksi Anda kepada penerima, termasuk Nomor Kontrol Pengiriman Uang (Money Transfer Control Number - MTCN) serta Pertanyaan dan Jawaban Tes, karena detail transaksi ini diperlukan untuk menerima pengiriman uang.



- Harap simpan detail transaksi Anda dengan baik, termasuk Nomor Kontrol Pengiriman Uang (Money Transfer Control Number - MTCN) serta Pertanyaan dan Jawaban Tes.
- Harap jangan berikan detail transaksi Anda kepada siapa pun selain penerima yang dipilih.
- Seven Bank tidak akan bertanggung jawab atas segala kerugian yang ditimbulkan oleh penggunaan Nomor Kontrol Pengiriman Uang (Money Transfer Control Number - MTCN) atau Pertanyaan dan/atau Jawaban Tes oleh pihak ketiga mana pun selain Anda atau penerima yang Anda pilih.

- ◎ Pengiriman uang Anda dapat diterima di pusat pembayaran sub-agen, dll, yang berafiliasi dengan mitra aliansi (perusahaan yang menjadi bagian dari The Western Union Company).
- ◎ Pengiriman uang Anda akan diterima di suatu pusat pembayaran yang berada di negara pembayaran yang Anda tentukan (atau negara bagian/provinsi dan kota di dalam negara itu), dan sebagai aturan umum, dalam bentuk pembayaran uang tunai dalam mata uang yang Anda tentukan.
- ◎ Uang yang dikirim hanya dapat diterima selama jam kerja pusat pembayaran itu.
- ◎ Pengiriman uang yang diterima oleh Seven Bank hanya akan dibayarkan dalam cakupan batasan yang ditetapkan oleh pembatasan aktivitas niaga oleh Western Union dan pusat pembayaran yang Anda tentukan. Karenanya, **walaupun Seven Bank telah menerima pengiriman uang, kemungkinan pengiriman itu tidak dapat diterima di sebagian atau semua pusat pembayaran yang ada di negara pembayaran yang Anda tentukan.** Batasan tersebut termasuk batasan mata uang pembayaran yang terkait dengan batas kredit pembayaran, frekuensi pembayaran, klasifikasi dan jumlah penanganan, batasan terhadap umur penerima (batasan pada tanda terima menurut individu di bawah umur tertentu, dll), dan ketentuan yang terkait dengan alamat dan tempat tinggal, dll, dan juga batasan hukum di negara pembayaran, dll.
- ◎ Bergantung pada negara pembayaran, (1) konversi dari Yen Jepang ke mata uang asing yang ditentukan oleh nasabah dapat dilakukan pada saat pembayaran kepada penerima atau pada saat lain menggunakan nilai tukar valuta asing sebagaimana diberikan oleh Seven Bank, (2) bea/komisi dapat dikenakan ketika membayar biaya pengiriman uang, atau (3) "nilai tukar" atau "jumlah uang yang diterima" sebagaimana ditampilkan pada layar transaksi dapat berbeda dari angka aktual dikarenakan berbagai alasan seperti mata uang yang diterima telah dikonversi ke mata uang lain pada saat pembayaran kepada penerima atau pada saat lain menggunakan nilai tukar valuta asing yang diberikan oleh Seven Bank, dll.
- ◎ Tanda terima membutuhkan penunjukan detail transaksi dan juga prosedur seperti penunjukan dan pemberian dokumen dan informasi dari pusat pembayaran yang ditentukan.
- ◎ Ketika menggunakan layanan ini, harap konfirmasikan yang di atas terlebih dulu dengan cara menghubungi Pusat Bantuan Western Union (0034-800-400-733).

Layar dapat berubah sewaktu-waktu.

Daftarkan seorang penerima untuk pengiriman uang internasional

Salah satu dari cara-cara berikut bisa dipakai untuk mendaftarkan nama penerima untuk pengiriman uang internasional.

A Mengirim permohonan melalui Layanan Direct Banking.

2-3 hari kerja

Proses permohonan untuk mendaftarkan penerima Pengiriman Uang Internasional dapat dilakukan langsung melalui Layanan Direct Banking. Anda dapat mengirim permohonan 24 jam sehari, 365 hari setahun.

※Bila dilakukan pada hari yang terjepit diantara dua hari libur di kantor kami, ada kalanya transaksi perlu waktu lebih lama dari biasanya.

B Permohonan lewat telepon (permintaan tertulis)

Sekitar 2 sampai 3 minggu

Nasabah menelepon Pusat Bantuan dan dikirim formulir Permohonan untuk mendaftarkan penerima pengiriman uang internasional. Isikan berbagai hal yang diminta di formulir Permohonan yang dikirim oleh Seven Bank, masukkan dokumen yang diperlukan ke dalam amplop, dan kirimkan kembali.

Pusat Nasabah (Indonesia)

 **0120-827-808** (Gratis)

Jam Kerja ▶ 10:00 sampai 20:00, Senin sampai Kamis, tidak termasuk hari libur nasional dan tanggal 31 Desember - 3 Januari

A Mengirim permohonan melalui Layanan Direct Banking (Bila menggunakan komputer)

Langkah 1 Memulai prosedur pendaftaran penerima pengiriman uang internasional

Pilih menu “Pengiriman Uang Internasional” di bagian atas halaman Layanan Direct Banking, dan pilih “Daftarkan Penerima”.



1 Klik “Daftarkan Penerima”.

受取人を登録

2 Jika Anda menyetujui perjanjian untuk mendaftarkan penerima ke Layanan Pengiriman Uang Internasional, klik “Entri Detail Untuk Penerima”.

Langkah 2 Masukkan detail penerima

Masukkan detail untuk penerima yang akan didaftarkan. Gunakan alfabet ketika memasukkan, kecuali ditentukan lain.



1 Masukkan nama penerima.

2 Masukkan alamat penerima.

Layar dapat berubah sewaktu-waktu.



- 3 Masukkan hubungan Anda dengan penerima.
- 4 Pilih negara pembayaran (negara, negara bagian/provinsi, dan kota). Harap perhatikan bahwa hal ini berbeda dari negara, negara bagian, dan kota di alamat penerima.
* Harap pastikan Anda memilih "negara bagian/provinsi" dan "kota" apabila negara pembayaran adalah AS dan Meksiko.
- 5 Pilih mata uang pembayaran.
- 6 Pilih tujuan pengiriman uang. Anda dapat memilih lebih dari satu tujuan.
* Jika Anda memilih tujuan yang berbeda dari yang di atas di dalam permohonan Anda untuk Pengiriman Uang Internasional, Seven Bank dapat memeriksa detail transaksi tersebut.
- 7 Masukkan detail tujuan.
* Jika Anda memilih lebih dari satu tujuan, masukkan detail untuk setiap tujuan yang dipilih.
- 8 Pilih mata uang pembayaran.
* Jika Anda memilih lebih dari satu tujuan, pilih frekuensi pengiriman untuk setiap tujuan yang dipilih.



- 9 Masukkan jumlah pengiriman per transaksi. Batas pengiriman per transaksi adalah 1 juta Yen dan batas pengiriman per tahun adalah 3 juta Yen.
* Jika Anda memilih lebih dari satu tujuan, pilih frekuensi pengiriman untuk setiap tujuan yang dipilih.
- 10 Klik tombol "Konfirmasi Untuk Entri" setelah entri.

Langkah 3 Proses pendaftaran penerima selesai



受付番号 1401160008

- 1 Setelah mengonfirmasi detail, masukkan nomor konfirmasi yang tercetak pada bagian belakang kartu ATM Anda, lalu klik "Periksa yang Di Atas dan Daftarkan".
- 2 Jangan lupa menyalin nomor referensi permohonan karena akan dibutuhkan untuk pertanyaan.

Langkah 4 Proses pendaftaran penerima selesai

Kartu pos "Pemberitahuan Selesaiya Registrasi Pengiriman Uang Internasional" akan dikirim ke alamat Anda yang terdaftar dari Seven Bank.

Layar dapat berubah sewaktu-waktu.

Pertanyaan yang berhubungan dengan Layanan Pengiriman Uang Internasional

Jangan ragu menghubungi kami di nomor berikut jika ada pertanyaan apa pun yang terkait dengan Layanan Pengiriman Uang Internasional.

■ Pusat Nasabah untuk Pengiriman Uang Internasional

Bahasa	Nomor telepon (bebas biaya)	Hari Kerja (tidak termasuk hari libur nasional dan tanggal 31 Desember - 3 Januari)	Jam Kerja
Inggris	0120-033-253	Senin sampai Jumat	10:00 sampai 20:00
Cina	0120-677-873	Senin sampai Jumat	10:00 sampai 20:00
Tagalog	0120-677-874	Senin sampai Jumat	10:00 sampai 20:00
Portugis	0120-677-871	Senin sampai Jumat	10:00 sampai 20:00
Spanyol	0120-677-872	Senin sampai Jumat	10:00 sampai 20:00
Thai	0120-720-367	Senin sampai Kamis	10:00 sampai 20:00
Vietnam	0120-750-858	Senin sampai Kamis	10:00 sampai 20:00
Indonesia	0120-827-808	Senin sampai Kamis	10:00 sampai 20:00

■ Pusat Bantuan (Bahasa Jepang)

Jepang	0120-77-1179 atau 03-5610-7730 (Dikenakan biaya)	setiap hari	8:00 sampai 21:00
--------	--	-------------	-------------------

Alur cara pengoperasian ATM (Pengubahan nomor sandi personal (PIN) - Setoran - Pengiriman Uang Internasional bisa dilihat melalui video berikut (Tersedia dalam 9 bahasa)

Cara menyaksikan video

Dengan memasukkan kata kunci "**SEVENBANKofficial**" pada tab pencarian **You Tube**, atau dengan mengakses **kode QR** di sebelah kanan.



* Diperlukan aplikasi khusus untuk bisa mengakses kode QR.

Nilai tukar mata uang asing hari itu bisa dilihat pada situs web Pengiriman Uang Internasional Seven Bank

URL ► <http://www.sevenbank.co.jp/soukin/id/>

* Pada dasarnya nilai tukar mata uang asing berubah tiga kali sehari (11 April 2012 saat ini). Oleh karena itu, nilai tukar yang berlaku pada saat transaksi pengiriman uang aktual bisa berbeda dengan nilai tukar pada saat pemeriksaan nilai tukar.

Informasi Biaya Administrasi (Terhitung sejak 1 April 2014)

Biaya administrasi penggunaan ATM Seven Bank

(Termasuk pajak)

	0:00	7:00	19:00	24:00
Penarikan (termasuk transfer uang)	108 yen	Gratis	108 yen	
Setoran		Gratis		
Pengecekan saldo		Gratis		

* Biaya administrasi dikenakan bila melakukan transaksi transfer uang.

* Pengiriman uang menggunakan Layanan Pengiriman Uang Internasional dikenakan Biaya Pengiriman tambahan.

Biaya administrasi pengiriman Uang (layanan pengiriman uang internasional)

Dana pengiriman uang	Biaya Pengiriman
1 Yen - 10.000 Yen	990 Yen
10.001 Yen - 50.000 Yen	1.500 Yen
50.001 Yen - 100.000 Yen	2.000 Yen
100.001 Yen - 250.000 Yen	3.000 Yen
250.001 Yen - 500.000 Yen	5.000 Yen
500.001 Yen - 1.000.000 Yen	6.500 Yen

* Biaya Layanan ATM terpisah akan dikenakan bergantung pada waktu pengiriman uang ketika menggunakan ATM Seven Bank.

* Nilai tukar valas yang dipakai untuk penukaran dari layanan transfer uang internasional termasuk margin yang ditetapkan perusahaan kami.

Biaya administrasi untuk transfer (Pengiriman uang di ATM Seven Bank dan melalui Layanan Direct Banking) (Termasuk pajak)

Ditransfer ke Seven Bank	54 yen	Ditransfer ke bank lain	216 yen
--------------------------	--------	-------------------------	---------

* Tergantung dari jam pada saat Transfer di ATM Seven Bank, biaya administrasi akan dibebankan (penarikan)

* Biaya administrasi pengembalian transfer 648 yen (termasuk pajak).

Biaya administrasi lainnya

(Termasuk pajak)

Biaya administrasi pencetakan kartu ATM	Pencetakan ulang kartu pribadi	1.080 yen
	Pencetakan /cetak ulang kartu tambahan	1.080 yen
	Perubahan Rancangan Kartu ATM	1.080 yen
Biaya administrasi slip rincian transaksi	Pengiriman*	Tiap bulan 108 yen
	Pencetakan ulang / pencetakan ekstra	216 yen untuk 1 bulan
Biaya administrasi pencetakan keterangan saldo	Pencetakan berkala	1 lembar 324 yen
	Pencetakan tiap jenis	1 lembar 540 yen
	Isu Bentuk Unik	1 lembar 2.160 yen
Biaya Penerbitan Laporan Pengiriman Uang Internasional		Masing-masing 324 yen

* Bila Anda memohon "Layanan Pengiriman Laporan Rekening", biaya administrasi pengiriman rincian transaksi akan didebet dari rekening pada tanggal 2 setiap bulannya. Bila pendebitan tidak dapat dilakukan, maka rincian transaksi pada bulan tersebut tidak dikirimkan.

Untuk Pemakaian yang Lebih Aman

Informasi lengkap ada pada halaman web "Informasi perusahaan" – "Mengenai keamanan"

Gantilah nomor PIN kartu ATM dan log on password Anda secara berkala.

Nomor PIN kartu ATM dan log on password dapat diganti dengan prosedur sebagai berikut. Untuk mencegah transaksi yang tidak benar, gantilah secara berkala.

Mengganti nomor PIN kartu ATM

▶ ATM Seven Bank dan Layanan Direct Banking

Mengganti log on password

▶ Layanan Direct Banking

- ⚠ ● Nomor PIN yang sama dengan nomor PIN yang dipakai saat ini, 4 digit angka yang sama (contoh: "0000", "9999"), tanggal lahir (kombinasi tanggal & bulan) dan nomor telepon yang telah diinformasikan, tidak dapat didaftarkan.
- Log on password, tidak bisa mengandung angka yang mudah ditebak oleh orang lain seperti tanggal lahir, nomor telepon, dll. Hindari password yang mudah ditebak oleh orang lain seperti nama, angka yang sama, nomor plat mobil, dll.
- Pertanyaan mengenai nomor PIN, log on password tidak dapat diterima.
- Jangan memberitahukan nomor PIN, log on password kepada orang lain.
- Seven Bank tidak pernah menanyakan nomor PIN, log on password kepada nasabah.

Manfaatkanlah layanan email pemberitahuan.

Anda dapat menggunakan "Layanan mail pemberitahuan" yang dikirimkan ke alamat email Anda yang terdaftar, yang seputar berisi rincian transaksi ATM atau Internet Banking/Mobile Banking/Telephone Banking.

Cara pemakaian

- Bagi nasabah yang belum mendaftarkan alamat mail, daftarkanlah alamat email anda pada "Pendaftaran untuk Mulai penggunaan" pada Internet Banking/Mobile Banking.
- Beberapa email pemberitahuan, memerlukan Pengaturan penerimaan email.
- Anda dapat mengatur penerimaan/penghentian email notifikasi menggunakan "Setting for receiving notification emails" (Pengaturan untuk penerimaan email notifikasi) di bawah menu "Customer Service" (Layanan Pelanggan) pada Layanan Direct Banking.

- ⚠ ● Email pemberitahuan tidak dapat diterima bila ada pengaturan pembatasan penerimaan domain tertentu dan penerimaan mail. Untuk itu, tambahkan [sevenbank.co.jp] pada pengaturan penerimaan domain, atau hapuskan batasan pengaturan setting.

Sebagai penanggulangan transaksi yang tidak benar dari pemalsuan, pencurian kartu ATM, tentukan batas jumlah maksimal untuk tiap transaksi.

Batas penarikan per hari untuk penarikan dan pengiriman uang di ATM didasarkan pada "Jumlah batasan yang ditetapkan pertama kali" pada tabel berikut ini. Anda dapat mengubah batas ini menggunakan "Batasan untuk pengaturan masing-masing" (Kisaran pengaturan individu) pada tabel berikut di ATM Seven Bank atau melalui Layanan Direct Banking. Perhatikan bahwa di ATM Seven Bank, batas tersebut dapat berkurang tetapi tidak dapat bertambah.

<Jumlah batasan pemakaian Kartu ATM IC Seven Bank di ATM>

Transaksi		Jumlah batasan yang ditetapkan pertama kali	Batasan untuk pengaturan masing-masing (satuan 10 ribu yen)
Penarikan	Transaksi IC Chip	500.000 yen	0~2.000.000 yen
	Transaksi magnetic stripe	500.000 yen	0~2.000.000 yen
	Batas harian	500.000 yen	* Jumlah maksimal tertinggi atas transaksi IC Chip/ magnetic stripe.
Transfer	Transfer IC Chip	2.000.000 yen	0~10.000.000 yen
	Transfer magnetic stripe	500.000 yen	0~2.000.000 yen
	Batas harian	2.000.000 yen	* Jumlah maksimal tertinggi atas transaksi IC Chip/ magnetic stripe.

- ⚠ ● Tergantung dari ATM yang dipakai, cara transaksi akan berbeda seperti berikut ini.

Bila transaksi dengan IC Chip

Bila memakai ATM Seven Bank

Bila memakai ATM yang dapat menerima IC di lembaga keuangan berikut

- Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ • Resona Bank
- Saitama Resona Bank
- Mitsui Sumitomo Banking Corporation
- Mizuho Bank • Japan Post Bank

Bila transaksi magnetic stripe

Bila memakai ATM yang tidak dapat menerima IC di lembaga keuangan berikut

- Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ • Resona Bank
- Saitama Resona Bank
- Mitsui Sumitomo Banking Corporation
- Mizuho Bank • Japan Post Bank

- ⚠ ● Mengenai kartu ATM IY Bank lama, jumlah maksimal pemakaian ATM hanya diatur untuk "Transaksi magnetic stripe". Dengan demikian, transaksi di ATM Seven Bank adalah transaksi magnetic stripe.
- Jumlah maksimal pemakaian tidak termasuk biaya administrasi pemakaian ATM, biaya administrasi transfer.
- Jumlah maksimal pengaturan batasan pertama kali untuk kartu tabahan sama, dengan table di atas. Adapun, total batasan pemakaian kartu utama dan kartu tambahan adalah 2.000.000 yen untuk penarikan, dan untuk transfer uang, maksimal 10.000.000yen. Pada waktu pencetakan kartu tambahan, bila pemakaian kartu pribadi mencapai 1.500.000 yen untuk penarikan, dan melebihi 8.000.000 yen untuk transfer, maka secara otomatis jumlah batasan pemakaian kartu utama akan dikurangi. Mohon dimaklumi.

Hal yang Perlu Diperhatikan Pada Saat Mengajukan Permohonan

1 Customer yang dapat mengajukan permohonan

Customer yang tinggal di Jepang, satu orang hanya dapat membuat 1 rekening. Nama pemegang rekening hanya diperbolehkan nama pemohon bersangkutan (termasuk middle name), tidak diperbolehkan memakai nama perusahaan atau toko (rekening tidak dapat dipergunakan untuk tujuan bisnis).

Customer di bawah umur 18 tahun tidak dapat mengajukan layanan pengiriman uang internasional. Apabila hanya mengajukan permohonan untuk pembuatan rekening Seven Bank saja, hubungi telephone center. Pelanggan yang hanya ingin membuka rekening di Seven Bank harus mengirim permohonan melalui situs web Seven Bank.

2 Nomor PIN kartu ATM (PIN sementara)

Dalam formulir tidak perlu mengisi nomor PIN kartu ATM. Setelah formulir aplikasi kami terima, dalam waktu 1-2 minggu, akan dikirimkan kartu pos yang berisi "Pemberitahuan PIN sementara" ke alamat yang didaftarkan. Setelah menerima kartu ATM yang dikirimkan secara terpisah, ubahlah nomor PIN sementara.

* Nomor PIN sementara tidak dapat digunakan untuk transaksi yang ditetapkan Seven Bank seperti penarikan dan lain-lain (Layanan Direct Banking juga tidak tersedia.) Mohon dipahami.

* Pada akhir tahun dan Tahun Baru atau liburan Golden Week, ada kemungkinan waktu proses akan lebih lama daripada biasanya.

* Pengaturan nomor PIN kartu ATM dapat diselesaikan dengan telepon, ATM Seven Bank, komputer.

3 Pengiriman kartu ATM

Setelah formulir aplikasi kami terima, dalam waktu 1-2 minggu, akan dikirimkan kartu ATM melalui pos tercatat (tidak dapat diwakilkan) ke alamat yang didaftarkan. Pembukaan rekening akan dibatalkan apabila kartu ATM tidak terkirim dan dikembalikan ke Seven Bank.

* Pada akhir tahun dan Tahun Baru atau liburan Golden Week, ada kemungkinan waktu proses akan lebih lama daripada biasanya.

4 Transaksi di ATM Seven Bank

Jumlah maksimal uang kertas setiap kali penarikan atau penyetoran pada ATM Seven Bank, maksimal 50 lembar. Adapun, transaksi yang dikenai uang administrasi, akan dikenakan sejumlah berapa kali transaksi dilakukan. Kemudian, ATM Seven Bank tidak melayani transaksi "Transfer tunai" "Setoran / penarikan uang logam" serta "Setoran yang memerlukan uang kembalian".

* Adakalanya ATM Seven Bank tidak dapat digunakan pada saat pemeliharaan system atau pemeriksaan berkala.

5 Transaksi di luar ATM Seven Bank

Customer dapat melakukan transaksi tabungan di ATM Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Resona Bank, Saitama Resona Bank, Mitsui Sumitomo Banking Corporation, Mizuho Bank, Japan Post Bank. Tetapi, dikenai biaya administrasi sesuai dengan aturan di masing-masing bank tersebut. Selain itu, sebagian transaksi yang dapat dilakukan berbeda dengan ATM Seven Bank. Untuk lebih jelas, lihat di halaman web Seven Bank atau hubungi telephone center.

6 Persyaratan untuk mengakses dan menggunakan Layanan Direct Banking

Internet banking dan mobile banking dapat digunakan pada lingkungan (seperti persyaratan OS, browser, dan telepon seluler). yang ditentukan oleh kantor kami. Informasi lengkap mengenai lingkungan yang dipakai, dapat dilihat di halaman web Seven Bank.

7 Waktu pemakaian

ATM Seven Bank	Pada prinsipnya 24 jam sehari /365 hari (kecuali hari Senin pada minggu ketiga setiap bulan, antara pukul 0:30 – 5:30)
Layanan Direct Banking	Pada prinsipnya 24 jam sehari /365 hari (Kecuali hari Minggu pada minggu ketiga setiap bulan, antara pukul 23:30 sampai hari berikutnya pukul 5:30)
Telephone center	Setiap hari, pukul 8:00~21:00 (termasuk Sabtu, Minggu, dan hari libur)
ATM bank yang ditentukan	Pada waktu yang ditetapkan oleh masing-masing bank

* Bila toko yang terpasang ATM tidak beroperasi 24 jam, ATM tidak dapat digunakan setelah toko tutup meskipun masih dalam batas waktu ATM beroperasi.

* Adakalanya tidak dapat digunakan karena adanya pemeliharaan sistem, pemeriksaan berkala.

* Transfer ke bank lain yang dilakukan antara jam 15:00~24:00 pada hari biasa, Sabtu, Minggu, hari libur, 31 Desember, 1-3 Januari akan diproses pada hari berikutnya.

8 Perlakuan data pribadi customer

Seven Bank selalu mengutamakan kepercayaan customer, oleh karena itu, data pribadi yang telah kami terima akan diperlakukan sesuai dengan kebijakan privasi perusahaan kami, juga berusaha menjaga kebenaran dan kerahasiaan. Informasi lengkap mengenai kebijakan privasi, selain termuat di halaman web Seven Bank, dapat kami kirimkan bila Anda menghubungi telephone center. Selain itu dapat juga dicek di ATM Seven Bank.

► Penyalahgunaan rekening dan transfer dilarang oleh hukum.

Tidak diperbolehkan membuka rekening bank dengan menggunakan nama pinjaman atau nama palsu. Juga, dilarang memperjualbelikan, memberikan rekening, atau menyuruh menggunakan kartu cash (ATM) kepada orang lain. Apabila diketahui rekening dibuat dengan surat-surat identitas palsu atau hasil modifikasi, atau juga digunakan untuk kejahatan penipuan setelah rekening dibuat, maka penggunaan rekening akan dihentikan dan ditutup, kemudian dilaporkan ke kantor birokrasi sesuai undang-undang yang berlaku.

Memperjualbelikan rekening adalah tindak kejahatan. Jangan pernah melakukannya.

Dalam hal jual beli rekening, pembeli maupun penjual akan dikenai sanksi sesuai dengan "Undang-undang mengenai pencegahan pemindahan keuntungan atas tindak kejahatan".

Tanya Jawab Tentang Rekening Seven Bank

Q Apakah ada kantor cabang yang melayani transaksi di loket?

A Seven Bank tidak memiliki cabang yang dapat melayani transaksi di loket.
* Seven Bank menggunakan nama bunga sesuai bulan pembukaan rekening sebagai nama kantor cabang.

Q Bagaimana cara mengecek transaksi tanpa menggunakan buku tabungan?

A Tabel rincian transaksi bulanan yang dapat dicek melalui internet banking menjadi pengganti buku rekening. Sesuai permintaan, ada layanan pengiriman rincian transaksi melalui pos (bayar) yang dapat dimanfaatkan.
* Detil transaksi dapat juga dicek melalui mobile banking dan telephone banking.

Q Bisakah rekening digunakan untuk menerima gaji?

A Ya, seperti biasanya dapat digunakan sebagai rekening untuk menerima gaji. Konsultasikan dengan tempat Anda bekerja. Selain itu, tidak dapat digunakan sebagai rekening penerima uang pensiun.
* Kode Seven Bank adalah "0034".

Q Apakah uang logam bisa dipakai di ATM Seven Bank?

A Uang logam tidak bisa dipakai.
Hanya uang kertas yang bisa dipakai di ATM untuk penarikan & setoran, dengan satuan ribuan yen.

Q Apakah bisa dipakai untuk pembayaran otomatis biaya utilitas umum?

A Kami melayani pembayaran kartu kredit, asuransi jiwa, asuransi kecelakaan dll. melalui transfer rekening. Kami tidak melayani pembayaran lewat rekening untuk utilitas umum seperti biaya telepon, dll.)
* Untuk informasi lebih lengkap silahkan lihat halaman jejaring Seven Bank atau tanyakan langsung ke masing-masing perusahaan yang bersangkutan.

* Anda harus mendaftarkan diri di Layanan Direct Banking untuk menggunakan Layanan Pembayaran Otomatis. Anda dapat menyelesaikan prosedur di situs Seven Bank untuk mendaftarkan diri di Layanan Direct Banking.

Q Kumpulan peraturan-peraturan rekening Seven Bank bisa dilihat di mana?

A Anda bisa melihatnya di halaman web Seven Bank. Anda dapat mengonfirmasinya di situs web Seven Bank. Harap hubungi pusat bantuan, dan aturan akan dikirim kepada nasabah yang lebih memilih versi cetak aturan tersebut.

Halaman web Seven Bank <http://www.sevenbank.co.jp/>

Daftar Perbandingan Istilah Penting

日本語	英語 (English)	インドネシア語 (Indonesia)
預入れ	Deposit	Setoran
引出し	Withdrawal	Penarikan
残高照会	Balance inquiry	Pengecekan saldo
普通預金	Ordinary deposit	Tabungan
定期預金	Time deposit	Tabungan berjangka
現金	Cash	Uang tunai
キャッシュカード (カード)	Cash card (card)	Kartu ATM (kartu)
暗証番号	PIN	Nomor PIN
紙幣	Bill	Uang kertas
金額	Amount	Jumlah uang
振込	Domestic money transfer	Transfer memakai kartu
ローン	Loan	Pinjaman
確認	Confirmation	Pengecekan
訂正	Correction	Koreksi
取引	Transaction	Transaksi
連続取引	Continued transaction	Transaksi berlanjut
変更	Change	Ganti
解約	Termination	Penutupan
限度額	Limit	Jumlah batasan maksimal
必要	Required	Perlu
不要	Not required	Tidak perlu
お取引明細表	Statement	Slip rincian
取消し	Cancel	Batal
終了	End	Akhir

Pernyataan atas Hal-Hal Penting (Layanan Pengiriman Uang Internasional) (Revisi 1 April 2014)

Dalam menggunakan Layanan Pengiriman Uang Internasional Seven Bank, harap juga memperhatikan hal-hal berikut selain dari isi Gambaran Produk (Layanan Pengiriman Uang Internasional). Harap untuk membaca “Syarat dan Ketentuan Layanan Pengiriman Uang Internasional” mengenai detail Layanan ini, termasuk peringatan-peringatan lain. Harap memperhatikan definisi dari istilah-istilah berikut ketika membaca materi ini:

- “Mitra Kerjasama” berarti grup perusahaan Western Union Company (suatu perusahaan yang didirikan di Amerika Serikat, dengan kantor pusat beralamat di 12500 East Belford Avenue, Englewood, Colorado 80112, U.S.A.)
- “Tempat Pembayaran” berarti tempat dari (sub) agen, dan sebagainya, yang terafiliasi dengan Mitra Kerjasama dan yang melayani pembayaran atas transaksi pengiriman uang melalui Layanan ini.

1 Layanan ini diberikan oleh Seven Bank (“Bank”) dan bukan merupakan Layanan yang diberikan secara terpisah oleh Mitra Kerjasama. Baik Mitra Kerjasama maupun Tempat Pembayaran bukan merupakan pihak dalam tiap transaksi dengan nasabah.

- ◆ Pengiriman uang melalui Layanan ini dapat diterima di Tempat Pembayaran yang terafiliasi dengan Mitra Kerjasama. Namun demikian, Layanan yang diberikan oleh Mitra Kerjasama dan Tempat Pembayaran diberikan kepada Bank (bukan kepada nasabah) berdasarkan kerjasama antara Bank dan Mitra Kerjasama. Seluruh hak dan kewajiban nasabah yang timbul dari penggunaan atas Layanan ini hanya dapat timbul dan merupakan hak dan kewajiban nasabah antara nasabah dengan Bank.

2 Sebagai aturan umum, Layanan ini menggunakan bahasa Jepang. Tampilan dalam bahasa lain akan terbatas, apabila terdapat perbedaan arti atau isi antara versi Bahasa Jepang dengan bahasa lainnya, maka yang berlaku adalah versi dalam Bahasa Jepang.

- ◆ Untuk kenyamanan dan dukungan bagi nasabah, tampilan juga akan diberikan dalam bahasa lain selain bahasa Jepang, namun tampilan tersebut terbatas. Sebagai contoh, untuk beberapa tampilan layanan transaksi diberikan dalam Bahasa Jepang dan Bahasa Inggris, dan Layanan Nasabah di Telephone Center akan diberikan dalam Bahasa Jepang dan Bahasa Inggris; namun demikian hal-hal tersebut terbatas pada sejauh Bank menganggap tepat dan dapat diubah atau dibatalkan tanpa adanya pemberitahuan terlebih dahulu.

3 Bank tidak akan memberikan Layanan Pengiriman Uang yang memerlukan persetujuan atau pemberitahuan terlebih dahulu atau yang berdasarkan “Foreign Exchange and Foreign Trading Act” dan larangan-larangan dimana Bank diwajibkan untuk memberikan konfirmasi atas terlaksananya prosedur tersebut pada saat transaksi.

- ◆ Undang-undang di atas melarang pengiriman uang: (1) kepada orang yang dikenai pembekuan aset atau sanksi-sanksi ekonomi lainnya; (2) dengan tujuan untuk membantu kegiatan-kegiatan tertentu di negara-negara tertentu; (3) untuk pembayaran perdagangan yang menyangkut Negara tertentu. Dalam mengadakan transaksi, Nasabah diwajibkan untuk meminta konfirmasi bahwa transaksinya tidak termasuk salah satu dari transaksi yang dilarang tersebut. Untuk hal-hal khusus yang harus mendapat konfirmasi, dapat dilihat di halaman situs Bank (yang isinya dapat diperbarui berdasarkan perubahan-perubahan menurut peraturan perundang-undangan yang berlaku).

4 Kurs valuta asing yang ditentukan Bank yang dapat dipergunakan dalam pertukaran mata uang dari layanan ini termasuk selisih yang ditetapkan oleh Bank. Selain itu, dalam hal pengenaan biaya pengiriman, keuntungan terkait dari pertukaran mata uang akan sebagian didistribusikan kepada Mitra Kerjasama.

- ◆ Nilai tukar mata uang asing yang ditetapkan Bank terhadap pertukaran mata uang asing dari Layanan ini adalah produk dari general interbank foreign exchange rate pada suatu waktu dan berdasarkan cara yang ditentukan oleh Bank, ditambah dan berdasarkan perbedaan yang ditentukan oleh Bank. Sebagai aturan umum, nilai tukar dapat berubah berdasarkan frekuensi yang ditentukan oleh Bank (beberapa kali dalam sehari).

5 “Nilai Tukar” dan “Jumlah Yang Akan Diterima” yang ditampilkan pada saat transaksi diterima dapat berbeda dari nilai tukar sebenarnya yang diberlakukan dan/atau jumlah yang diterima.

- ◆ Sebagai aturan umum, Nilai Tukar yang Berlaku atas pertukaran mata uang dalam Layanan ini dan Jumlah Yang Akan Diterima dihitung dengan cara merubah mata uang asing yang diberikan oleh Nasabah dengan Nilai Tukar tersebut adalah yang ditampilkan pada layar dan disetujui oleh Nasabah pada saat transaksi diterima.
- ◆ Di beberapa negara penerima, Nilai Tukar sebenarnya yang berlaku dan/atau Jumlah Yang Akan Diterima dapat berbeda dengan nilai yang disetujui oleh Nasabah dengan dasar: (1) pertukaran mata uang yang dilakukan dengan mata uang penerima dengan nilai tukar yang ditentukan Bank pada saat pembayaran atau pada waktu tertentu; (2) Pajak dan/atau biaya yang dibebankan pada saat pengiriman uang, atau (3) mata uang pembayaran telah ditukar dengan mata uang yang ditetapkan oleh Bank berdasarkan kurs valuta asing yang diberlakukan Bank pada waktu pembayaran atau pada waktu lain yang telah ditentukan, dan sebagainya.

6 Harap memberitahukan penerima yang dituju dalam transaksi tentang detail transaksi termasuk Money Transfer Control Number (MTCN) dan pertanyaan dan jawaban tes atas transaksi terkait yang diberikan pada saat transaksi diterima, serta untuk menyimpan dan menjaga kedua hal tersebut dengan baik. Pada saat pembayaran, sebagai tambahan dari kewajiban menunjukkan detail transaksi, penerima yang dituju juga wajib untuk mengikuti prosedur yang telah ditentukan, termasuk menunjukkan dan memberikan dokumen dan informasi sebagaimana diwajibkan oleh Tempat Pembayaran.

- ◆ Bank, pada saat penerimaan transaksi, akan menerbitkan MTCN dan jika diperlukan untuk pembayaran, pertanyaan dan jawabannya dan menampilkan hal-hal tersebut, bersama dengan detail transaksi, pada layar transaksi atau tanda terima transaksi. Untuk dapat menerima pembayaran, Penerima Yang Dituju harus memberitahukan transaksi di Tempat Pembayaran. Harap untuk tidak memberitahukan detail transaksi terkait kepada pihak ketiga selain Penerima Yang Dituju. Bank tidak akan bertanggung jawab atas segala kerugian yang timbul dari penggunaan oleh pihak ketiga selain Nasabah atau Penerima Yang Dituju.

7

Meskipun Bank menerima permintaan pengiriman uang, dalam beberapa kasus dapat terjadi dimana penerima tidak dapat menerima pembayaran atas pengiriman baik di salah satu ataupun di seluruh Tempat Pembayaran yang berada di negara penerima karena larangan-larangan atas transaksi yang diberlakukan oleh Mitra Kerjasama atau Tempat Pembayaran.

- ◆ Mitra Kerjasama atau Tempat Pembayaran dapat menentukan atau merubah batasan atas pembayaran kepada penerima, dan sebagainya, tanpa pemberitahuan terlebih dahulu. Batasan tersebut termasuk batasan atas jumlah yang dibayarkan dan frekuensi pembayaran, batasan terhadap jenis dan volume mata uang yang dipergunakan dalam pembayaran, persyaratan kualifikasi dari penerima seperti batasan umur, alamat dan keberadaan, dan batasan-batasan lainnya yang ditetapkan berdasarkan hukum dan peraturan perundang-undangan yang berlaku di negara tempat pembayaran, dan sebagainya. Pengiriman uang yang diterima oleh Bank akan dibatasi oleh batasan-batasan tersebut, dan pembayaran kepada penerima hanya akan dapat dilakukan sesuai dengan batasan-batasan tersebut. Akan ada keadaan-keadaan dimana terdapat transaksi yang terpisah, seperti penukaran ke mata uang lain (termasuk penukaran mata uang pembayar dalam jumlah kecil menjadi mata uang lain), diperlukan untuk pembayaran.
- ◆ Apabila Bank menganggap penerima tidak dapat pembayaran di lokasi manapun dari Tempat Pembayaran di negara tempat pembayaran dengan alasan-alasan yang tidak terkait baik terhadap pelanggan ataupun penerima, Bank, sebagai aturan umum, akan mengembalikan seluruh dana yang dikirimkan, biaya-biaya lain, pengeluaran dan biaya administrasi yang dibayarkan oleh pelanggan, segera setelah pembatalan transaksi dimaksud.

8

Penerima dapat mengadakan transaksi yang terpisah dengan Tempat Pembayaran atas tanggung jawabnya secara pribadi. Bank tidak akan bertanggung jawab, terlepas alasan dari diadakannya transaksi terkait.

- ◆ Sebagai aturan umum, melalui Layanan ini, penerima yang dituju akan menerima pembayaran dalam bentuk tunai dengan mata uang asing yang ditentukan oleh pelanggan. Akan ada keadaan-keadaan dimana penerima diwajibkan untuk mengadakan transaksi terpisah, seperti menyetorkan langsung ke rekening tabungan penerima atau menukarkan ke mata uang lain (termasuk penukaran mata uang pembayar dalam jumlah kecil ke mata uang lain), dan sebagainya, atau dapat menerima pembayaran dengan cara-cara lainnya atau dengan menggunakan mata uang lain selain yang telah ditentukan oleh pelanggan melalui transaksi yang terpisah dengan Tempat Pembayaran. Walaupun dalam keadaan dimana ketentuan dari transaksi, yang telah ditentukan oleh pelanggan pada saat transaksi tersebut diterima, telah mengalami perubahan atau penerima menanggung beban biaya ataupun kerugian yang berhubungan dengan transaksi tersebut, Bank tidak akan bertanggung jawab atas hal-hal tersebut. Kebijakan yang sama berlaku dimana penerima tidak dapat menerima pembayaran dalam mata uang yang ditentukan oleh pelanggan dikarenakan batasan-batasan tentang transaksi yang ditentukan oleh Mitra Kerjasama ataupun Tempat Pembayaran.

9

Bank akan memperoleh dan mempergunakan informasi nasabah termasuk "kebangsaan" dan "negara/tempat kelahiran". Bank akan memberikan kepada Mitra Kerjasama dan Tempat Pembayaran dengan informasi yang dianggap perlu atas keseluruhan informasi nasabah.

- ◆ Bank akan memperoleh dan menggunakan (termasuk ketentuan mengenai pihak ketiga yang dijelaskan dibawah) dari "kebangsaan" dan "negara/tempat kelahiran" tiap nasabah untuk menjamin pelaksanaan Layanan dan aktivitas Bank lainnya secara baik dan benar.
- ◆ Bank akan memberikan informasi, yang dianggap perlu oleh Bank atas keseluruhan informasi nasabah, kepada Mitra Kerjasama dan Tempat Pembayaran untuk melakukan pembayaran kepada penerima atau mendukung proses transaksi pengiriman uang Bank yang selain itu juga dapat dipergunakan sebagai bahan analisis data (dengan ketentuan bahwa nasabah tidak akan dirahasiakan dalam hubungannya dengan analisis tersebut) untuk peningkatan kualitas layanan dari Mitra Kerjasama. Dalam kesempatan tertentu, informasi tersebut juga dapat dipergunakan secara bersama-sama oleh Mitra Kerjasama dan Tempat Pembayaran untuk tujuan-tujuan sebagaimana telah disebutkan sebelumnya.
- ◆ Informasi yang diberikan kepada pihak ketiga adalah informasi pribadi, informasi transaksi dan informasi lainnya yang diberikan oleh nasabah kepada Bank dalam hubungannya dengan rekening nasabah Bank, Layanan ini dan layanan lainnya yang mempergunakan rekening tersebut, atau transaksi berdasarkan layanan-layanan yang telah disebutkan. Informasi termasuk isi dari tiap dokumen yang diberikan oleh nasabah dan permintaan transaksinya, "kebangsaan" dan "negara/tempat lahirannya" dan informasi tentang penerima.

10

Bank tidak akan memproses setiap permintaan pelanggan untuk merubah permintaan pengiriman uang setelah permintaan tersebut telah diterima oleh Bank.

- ◆ Jika pelanggan perlu merubah permintaan pengiriman uang, maka dari itu pelanggan perlu dengan segera membatalkan permintaan tersebut, kemudian mendaftarkan kembali penerima, dan membuat permintaan yang baru yang mencerminkan perubahan yang diinginkan tersebut.

11

Bank akan melaksanakan pembatalan oleh nasabah hanya jika pembayaran kepada penerima tidak terselesaikan. Sebagai aturan umum, pengiriman uang yang tidak diterima dalam waktu 30 (tiga puluh) hari terhitung sejak tanggal permintaan pengiriman uang diterima akan dibatalkan oleh Bank seketika itu juga, dan dana yang dikirimkan akan dikembalikan kepada nasabah.

- ◆ Apabila terjadi pembatalan-pembatalan sebagaimana disebutkan di atas, sebagai aturan umum, biaya pengiriman dan biaya lainnya serta biaya administrasi, selain dana yang dikirimkan dan biaya lain yang dibayar oleh pelanggan, tidak akan dikembalikan. Dana yang dikirimkan akan dikembalikan melalui rekening Seven Bank milik pelanggan (tabungan biasa). Pengembalian tersebut akan memakan waktu paling tidak 4 (empat) hari terhitung sejak tanggal pembatalan. Pada peristiwa-peristiwa tertentu, Bank mungkin tidak dapat mengembalikan jika pengembalian tersebut dilarang berdasarkan hukum dan peraturan perundang-undangan yang berlaku.
- ◆ Pembatalan oleh pelanggan dapat dilakukan melalui Telephone Center dan Pusat Nasabah untuk Pengiriman Uang Internasional. Namun demikian, Bank tidak akan memproses pembatalan yang diajukan jika pembatalan tersebut dilarang menurut hukum dan peraturan perundang-undangan yang berlaku atau ditolak oleh Mitra Kerjasama.
- ◆ Pembatalan pengiriman uang yang tidak diterima dalam waktu 30 (tiga puluh) hari tidak akan diberitahukan kepada pelanggan.

12

Bank tidak akan bertanggung jawab atas segala kerugian dalam hubungannya dengan Layanan ini dengan alasan apapun selain yang berkaitan dengan Bank, seperti kerugian yang timbul dari kesalahan pembayaran atau tidak dilakukannya pembayaran yang disebabkan berbagai alasan dari Mitra Kerjasama atau Tempat Pembayaran dan kerugian yang timbul dari kegagalan sistem, dan sebagainya.

- ◆ Alasan selain yang berasal dari Bank termasuk kesalahan pembayaran, tidak terlaksananya pembayaran, kekurangan pembayaran, atau keterlambatan pembayaran, yang disebabkan karena alasan yang berasal dari Mitra Kerjasama atau Tempat Pembayaran. Selain itu, alasan-alasan tersebut termasuk kegagalan sistem, dan sebagainya, termasuk sambungan dan komunikasi, (dalam hal sistem Bank, dan sebagainya, kegagalan tersebut akan menjadi salah satu yang terjadi terlepas tindakan pengamanan yang telah dilakukan oleh Bank sewajarnya). Bank tidak akan bertanggung jawab atas segala kerugian yang timbul karena alasan-alasan tersebut.
- ◆ Namun demikian, pada saat hasil pemeriksaan Bank atas transaksi yang berdasarkan permintaan nasabah, Bank dan Mitra Kerjasama setuju bahwa setiap kesalahan pembayaran atau tidak terlaksananya pembayaran karena alasan apapun yang berasal dari Mitra Kerjasama atau Tempat Pembayaran (atau dalam hal Bank menganggap keadaan tersebut adalah serupa), Bank akan melakukan tindakan-tindakan yang dianggap sesuai, seperti pembatalan pengiriman uang atau melaksanakan ulang pembayaran, pada saat mempertimbangkan tujuan nasabah.

13

Kecuali undang-undang menentukan lain, dalam hubungannya dengan Layanan ini, kewajiban Bank akan dibatasi pada kerugian aktual dan langsung dan sampai dengan jumlah total (dalam mata uang Yen) yang dibayarkan oleh nasabah.

- ◆ Kewajiban Bank tidak termasuk kerugian tidak langsung, kehilangan pendapatan, kehilangan kesempatan, kerugian tak terduga, dan sebagainya, tanpa memperhatikan setiap sebab-sebab hukum yang ada. Bank tidak akan bertanggung jawab atas jumlah berapapun yang melebihi jumlah total (dalam mata uang Yen) dari dana pengiriman, biaya lain-lain, serta biaya-biaya yang terima pada saat Bank menerima transaksi terkait. Namun, ketentuan diatas tidak berlaku apabila terdapat ketentuan undang-undang yang menentukan lain.

* Buku petunjuk ini adalah terjemahan dari bahasa Jepang untuk kenyamanan dan dukungan bagi nasabah. Apabila terdapat perbedaan arti atau isi antara versi Bahasa Jepang dengan bahasa lainnya, maka yang berlaku adalah versi Bahasa Jepang. Versi bahasa Jepang selain dapat dilihat pada halaman situs perusahaan, kami juga akan mengirimnya bila Anda menghubungi telephone center.

Layanan Pengiriman Uang Internasional (Terhitung sejak 1 April 2014)

Nama Produk	Layanan Pengiriman Uang Internasional																					
Pelanggan yang Memenuhi Syarat	Terbatas bagi pelanggan perorangan yang memenuhi seluruh ketentuan berikut ini: (1) Memiliki Rekening Seven Bank (2) Berusia 18 tahun atau lebih saat mengajukan Permohonan Perjanjian Layanan Pengiriman Uang Internasional (3) Memenuhi kriteria pengujian yang telah ditentukan sebelumnya, dan dengan persetujuan Bank untuk Permohonan Perjanjian Layanan Pengiriman Uang Internasional																					
Deskripsi Layanan	Mengirimkan dana (dalam yen Jepang) ke orang yang tinggal di luar Jepang (yang memenuhi kriteria pengujian Bank dan yang terdaftar sebelumnya sebagai penerima pada Bank) dalam mata uang asing yang ditetapkan oleh pelanggan * Layanan ini tidak meliputi pengiriman uang ke badan usaha atau pengiriman uang masuk dari luar Jepang.																					
Tujuan Pengiriman Uang	Terbatas untuk tujuan yang ditetapkan oleh Bank * Layanan ini tidak dapat digunakan untuk pembayaran tagihan impor (harga beli barang atau jasa) atau untuk tujuan komersial. * Layanan ini tidak dapat digunakan untuk transaksi yang terkena pembatasan menurut the Foreign Exchange and Foreign Trade Act of Japan (mis., persyaratan untuk sebelumnya mendapatkan/melengkapi izin, otorisasi, persetujuan, pemberitahuan atau pendaftaran dengan pemerintah) dimana Bank diwajibkan untuk memastikan atau mengecek penyelesaian pembatasan tersebut.																					
Jumlah Batasan Maksimum Pengiriman	(1) Hingga ¥1 juta per pengiriman, per hari, per bulan (dari hari pertama hingga hari terakhir dari setiap bulan di dalam kalender) Hingga ¥3 juta per tahun (mulai 1 Januari hingga 31 Desember) (2) Pengiriman ke negara penerima tertentu dapat dikenakan jumlah batasan maksimal yang lebih rendah dari yang dinyatakan pada (1) di atas.																					
Negara Penerima dan Mata Uang Penerima	Akan ditunjuk oleh pelanggan dari beberapa negara dan mata uang asing yang ditetapkan oleh Bank																					
Pembatasan Transaksi	(1) Pengiriman uang yang diminta oleh pelanggan diterima dan diproses dalam lingkup yang diizinkan menurut pembatasan transaksi yang ditetapkan oleh Bank dari waktu ke waktu, pembatasan mana yang mungkin terkait dengan tujuan pengiriman uang, jumlah batasan maksimum uang yang dikirimkan, negara penerima, mata uang penerima, atau jumlah maksimum dari penerima terdaftar. (2) Pengiriman uang yang diminta oleh pelanggan diterima dan diproses dalam lingkup yang diizinkan menurut pembatasan transaksi yang akan ditetapkan oleh mitra aliansi Bank atau pusat pembayarannya dari waktu ke waktu, di samping pembatasan (1) di atas. (3) Pembatasan di atas dapat ditetapkan atau diganti tanpa pemberitahuan sebelumnya kepada pelanggan.																					
Biaya Administrasi	Biaya administrasi untuk Layanan Pengiriman Uang Internasional <table border="1" style="margin-left: 20px;"> <thead> <tr> <th colspan="2">Jumlah uang yang dikirim</th> <th>Biaya pengiriman</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1 Yen ~</td> <td>10.000 Yen</td> <td>990Yen</td> </tr> <tr> <td>10.001 Yen ~</td> <td>50.000 Yen</td> <td>1.500Yen</td> </tr> <tr> <td>50.001 Yen ~</td> <td>100.000 Yen</td> <td>2.000Yen</td> </tr> <tr> <td>100.001 Yen ~</td> <td>250.000 Yen</td> <td>3.000Yen</td> </tr> <tr> <td>250.001 Yen ~</td> <td>500.000 Yen</td> <td>5.000Yen</td> </tr> <tr> <td>500.001 Yen ~</td> <td>1.000.000 Yen</td> <td>6.500Yen</td> </tr> </tbody> </table> <p>■ Biaya-biaya Pengiriman</p> <p>* Untuk pengiriman uang melalui ATM Seven Bank, biaya layanan ATM dapat dikenakan di samping biaya pengiriman, tergantung pada jamnya. * Kurs yang digunakan untuk konversi mata uang untuk Layanan Pengiriman Uang Internasional meliputi margin Seven Bank.</p> <p>■ Biaya Penerbitan Laporan Pengiriman Uang Internasional (termasuk pajak) ¥324 per salinan * Biaya ini dibebankan ketika pelanggan menginginkan suatu laporan untuk pengiriman uang internasional tertentu diterbitkan atau meminta agar bukti transaksi diterbitkan kembali.</p>	Jumlah uang yang dikirim		Biaya pengiriman	1 Yen ~	10.000 Yen	990Yen	10.001 Yen ~	50.000 Yen	1.500Yen	50.001 Yen ~	100.000 Yen	2.000Yen	100.001 Yen ~	250.000 Yen	3.000Yen	250.001 Yen ~	500.000 Yen	5.000Yen	500.001 Yen ~	1.000.000 Yen	6.500Yen
Jumlah uang yang dikirim		Biaya pengiriman																				
1 Yen ~	10.000 Yen	990Yen																				
10.001 Yen ~	50.000 Yen	1.500Yen																				
50.001 Yen ~	100.000 Yen	2.000Yen																				
100.001 Yen ~	250.000 Yen	3.000Yen																				
250.001 Yen ~	500.000 Yen	5.000Yen																				
500.001 Yen ~	1.000.000 Yen	6.500Yen																				
Metode Pengiriman Uang	(1) Pelanggan sebelumnya harus mengadakan Perjanjian Layanan Pengiriman Uang Internasional dengan Bank dengan mendaftarkan hal-hal yang diperlukan mengenai pengirim (pelanggan) dan penerima. (2) Permintaan pengiriman uang diterima dengan syarat permintaan tersebut telah dilakukan dengan menggunakan salah satu dari metode berikut ini. ● Melalui penggunaan kartu tunai Seven Bank milik pelanggan di ATM Seven Bank ● Melalui layanan perbankan langsung (3) Jumlah uang yang akan dikirim, biaya pengiriman, dan biaya administrasi serta biaya lainnya untuk pengiriman yang diminta harus dibayar di muka, yang didebit dari tabungan pelanggan pada saat permintaan pengiriman uang diterima oleh Bank; pembayaran dengan uang tunai tidak diperbolehkan. * Permintaan pengiriman uang tidak diterima di loket layanan manapun di kantor pusat atau kantor cabang bank. * Setiap pelanggan dapat mendaftarkan hingga enam penerima. * Kartu agen tidak dapat digunakan untuk memohon pengiriman uang internasional. * Money Transfer Control Number (MTCN), sebuah pertanyaan uji dan jawabannya (akan dikeluarkan hanya untuk negara penerima tertentu), dan rincian transaksi lainnya merupakan informasi yang diperlukan penerima untuk dapat menerima jumlah uang yang telah dikirimkan. Oleh karena itu pelanggan diharuskan mengelola informasi tersebut secara seksama.																					

Metode Pembayaran	<p>(1) Jumlah uang yang dikirimkan melalui layanan ini hanya dapat diterima di pusat pembayaran yang terletak di negara penerima yang telah ditunjuk oleh pelanggan selama jam kerja mereka pada hari kerja mereka.</p> <p>(2) Jumlah uang yang dikirimkan akan diterima oleh penerima dalam bentuk uang tunai, pada prinsipnya, dalam mata uang penerima yang telah ditetapkan.</p> <p>(3) Jumlah uang yang akan diterima merupakan jumlah uang yang dikonversi dari jumlah uang yang dikirimkan dalam yen Jepang ke mata uang penerima pada kurs yang ditentukan oleh Bank yang berlaku pada saat diterimanya permintaan pengiriman uang oleh Bank.</p> <p>* Jika pelanggan diharuskan menentukan negara penerima dan negara bagian atau kota tertentu, penerima mungkin tidak dapat menerima jumlah uang yang dikirimkan di pusat pembayaran yang terletak di luar negara bagian atau kota yang ditentukan</p> <p>* Untuk menerima jumlah uang yang dikirimkan, penerima harus membawa Money Transfer Control Number (MTCN), pertanyaan uji dan jawabannya (dikeluarkan untuk negara penerima tertentu), dan rincian transaksi lainnya, serta melakukan langkah-langkah lainnya yang diharuskan oleh pusat pembayaran (termasuk menunjukkan dan menyediakan dokumen dan informasi yang ditentukan oleh pusat pembayaran).</p> <p>* Di negara penerima tertentu, pembayaran bagi penerima mungkin diproses dengan ketentuan yang berbeda dari yang telah dikonfirmasi oleh pelanggan saat mengajukan permintaan pengiriman, sebagai contoh, dalam kasus-kasus di mana: (1) konversi ke mata uang penerima harus dilakukan pada kurs yang ditentukan Bank yang berlaku pada saat pembayaran atau saat lainnya; (2) pajak atau biaya administrasi lainnya dibebankan pada saat pembayaran; dan (3) jumlah uang dalam mata uang pembayaran harus dikonversi lebih lanjut ke mata uang lainnya yang ditetapkan oleh Bank pada kurs yang ditentukan Bank yang berlaku pada saat pembayaran atau pada saat lainnya.</p> <p>* Sejumlah pengiriman uang mungkin memerlukan pengiriman ke rekening penerima, konversi ke mata uang selain dari mata uang penerima (termasuk konversi jumlah uang yang sesuai dengan pecahan kecil dalam mata uang penerima ke mata uang lainnya), atau transaksi terpisah lainnya untuk melakukan pengiriman tersebut.</p>
Pembatalan Pengiriman Uang	<p>(1) Transaksi pengiriman uang hanya dapat dibatalkan bila penerima belum menerima jumlah uang yang dikirimkan.</p> <p>(2) Jika jumlah uang yang dikirimkan tidak diterima oleh penerima dalam waktu 30 hari sejak tanggal diterimanya permintaan pengiriman uang tersebut oleh Bank, maka Bank pada prinsipnya akan segera membatalkan pengiriman uang tersebut tanpa pemberitahuan sebelumnya.</p> <p>(3) Di samping kasus-kasus yang dimaksudkan di atas, Bank dapat membatalkan pengiriman uang apa pun yang diterimanya tanpa pemberitahuan sebelumnya bila terjadi peristiwa-peristiwa yang telah ditetapkan.</p> <p>(4) Jika pengiriman uang dibatalkan, sebagai suatu ketentuan umum, tidak seluruhnya melainkan hanya sebagian dari jumlah uang terdebit yang sesuai dengan dana yang akan dikirimkan yang akan dikembalikan ke tabungan pelanggan.</p> <p>* Permintaan pembatalan yang digambarkan pada (1) di atas di terima di Pusat Telepon Bank dan Pusat Nasabah untuk Pengiriman Uang Internasional.</p> <p>* Pada salah satu dari kasus (1) hingga (3) di atas, ongkos pengiriman dan biaya administrasi lainnya pada prinsipnya tidak akan dikembalikan. Mungkin diperlukan empat hari kerja atau lebih untuk melaksanakan pengembalian dana tersebut.</p> <p>* Pembatalan yang digambarkan pada (2) di atas tidak akan dilaporkan ke pelanggan.</p>
Permintaan Perubahan atas Pengiriman Uang	<p>Susulan perubahan atas pengiriman uang tidak dapat diterima oleh Bank.</p> <p>* Jika pelanggan ingin melakukan perubahan apa pun atas permintaan pengiriman uangnya, pelanggan harus membatalkan permintaan tersebut, mendaftarkan penerima baru bila diperlukan, dan mengirimkan permintaan baru berdasarkan informasi baru.</p>
Penutupan, Penangguhan Penggunaan Layanan, dll.	<p>Ketika salah satu dari peristiwa yang telah ditetapkan terjadi, Bank dapat, tanpa pemberitahuan sebelumnya, mengakhiri Perjanjian Layanan Pengiriman Uang Internasional, menangguhkan penggunaan pelanggan atas Layanan Pengiriman Uang Internasional, atau menutup pendaftaran untuk semua atau setiap penerima terdaftar.</p>
Informasi Penting Lainnya	<ul style="list-style-type: none"> ● “Pusat pembayaran” berarti pusat layanan dari agen, sub-agen, atau mitra lainnya yang bergabung dengan mitra aliansi Bank dan melakukan operasi pembayaran untuk transaksi pengiriman uang. ● Rincian transaksi tersedia untuk dilihat melalui perbankan langsung, Pusat Telepon dan Pusat Nasabah untuk Pengiriman Uang Internasional. ● Rincian lainnya mengenai Layanan Pengiriman Uang Internasional dipasang di situs web Bank atau dijelaskan oleh Pusat Telepon dan Pusat Nasabah untuk Pengiriman Uang Internasional (pada prinsipnya tersedia baik dalam bahasa Jepang maupun Inggris). ● Poin-poin yang harus diperhatikan dalam menggunakan Layanan Pengiriman Uang Internasional digambarkan dalam “Pernyataan Perkara Penting (Layanan Pengiriman Uang Internasional)” dan dipasang di situs web Bank bersama dengan Syarat dan Ketentuan Layanan Pengiriman Uang Internasional serta Tinjauan Umum Produk ini. Harap hubungi Pusat Telepon jika Anda ingin menerima salinan cetak dari dokumen ini melalui pengiriman via pos. Harap baca dokumen ini dengan seksama dan pastikan sebelumnya bahwa Anda telah memahami rincian dari Layanan Pengiriman Uang Internasional. ● Pernyataan transaksi atau bukti mungkin diperlukan untuk pengisian pajak pelanggan, dll, sehingga untuk itu harus ditangani dengan hati-hati.
Organisasi Penyelesaian Sengketa yang Ditunjuk	<p>Japanese Banker Association Pusat Hubungan Pelanggan Telepon: 0570-017109 atau 03-5252-3772 Hari layanan: Senin - Jumat (tidak termasuk hari libur nasional atau non-hari kerja) Jam kerja: 9:00 hingga 17:00</p>

* Yang di atas ini adalah terjemahan bahasa Indonesia dari versi bahasa Jepang, yang disusun semata untuk kenyamanan pelanggan. Jika terdapat ketidaksesuaian antara keduanya, yang berlaku adalah versi bahasa Jepang. Versi bahasa Jepang dipasang di situs web Bank dan akan dikirimkan melalui pos jika ada permintaan untuk hal tersebut yang dilakukan dengan menghubungi Pusat Hubungan Pelanggan.

Negara & Mata Uang

2014年3月1日現在(Per 1 Maret 2014.)

Masing-masing negara penerima hanya dapat menetapkan mata uang yang tercantum di sebelah kanan kolom "mata uang" sebagai mata uang penerima.

[PERHATIAN] Negara dan mata uang penerima dapat berubah sewaktu-waktu tanpa ada pemberitahuan terlebih dahulu berdasarkan batasan transaksi dsb. yang telah ditetapkan oleh Seven Bank. Terima kasih atas pengertiannya.

No.	国名 Country name	通貨 Currency name		No.	国名 Country name	通貨 Currency name		No.	国名 Country name	通貨 Currency name		No.	国名 Country name	通貨 Currency name			
001	Afghanistan	Afghani	US Dollar	—	055	Dominica	EC Dollar	—	109	Liechtenstein	CH Franc	—	163	Saint Lucia	EC Dollar	—	
002	Albania	Euro	Lek	Us Dollar	056	Dominican Republic	DO Peso	—	110	Lithuania	Euro	Lithuanian LIT	US Dollar	164	Saint Vincent And The Grenadines	EC Dollar	—
003	Algeria	DZ Dinar	—	—	057	East Timor	US Dollar	—	111	Luxembourg	Euro	—	—	165	Samoa	Tala	—
004	American Samoa	US Dollar	—	—	058	Ecuador	US Dollar	—	112	Macau	Macau Pataca	—	—	166	Sao Tome and Principe	Dobra	—
005	Angola	Kwanza	—	—	059	Egypt	US Dollar	—	113	Macedonia	Euro	US Dollar	—	167	Saudi Arabia	SA Riyal	—
006	Anguilla	EC Dollar	US Dollar	—	060	El Salvador	US Dollar	—	114	Madagascar	Ariary	—	—	168	Senegal	CFA Franc	—
007	Antigua And Barbuda	EC Dollar	—	—	061	Equatorial Guinea	CFA Franc	—	115	Malawi	Kwacha	—	—	169	Serbia	Euro	—
008	Argentina	AR Peso	—	—	062	Eritrea	Nakfa	—	116	Malaysia	Ringgit	—	—	170	Seychelles	Seychelles Rupee	—
009	Aruba	AW Guilder	—	—	063	Estonia	Euro	—	117	Maldives	MV Rufiyaa	US Dollar	—	171	Sierra Leone	Leone	—
010	Australia	AU Dollar	—	—	064	Ethiopia	US Dollar	—	118	Mali	CFA Franc	—	—	172	Singapore	SG Dollar	—
011	Austria	Euro	—	—	065	Falkland Islands (Malvinas)	FK POUNDS	—	119	Malta	Euro	—	—	173	Slovakia	Euro	—
012	Azerbaijan	US Dollar	Manat	—	066	Fiji	FJ Dollar	—	120	Marshall Islands	US Dollar	—	—	174	Slovenia	Euro	—
013	Bahamas	BS Dollar	—	—	067	Finland	Euro	—	121	Martinique	Euro	—	—	175	Solomon Islands	Solomon Dollar	—
014	Bahrain	BH Dinar	US Dollar	—	068	France	Euro	—	122	Mauritania	Ouguiya	—	—	176	Somalia	US Dollar	—
015	Bangladesh	Taka	—	—	069	French Guiana	Euro	—	123	Mauritius	MU Rupee	—	—	177	South Africa	US Dollar	—
016	Barbados	BB Dollar	—	—	070	French Polynesia	CFP Franc	—	124	Mayotte	Euro	—	—	178	South Korea	US Dollar	—
017	Belarus	US Dollar	—	—	071	Gabon	CFA Franc	—	125	Mexico	MX Peso	—	—	179	South Sudan	South Sudanese Pound	—
018	Belgium	Euro	—	—	072	Gambia	Dalasi	—	126	Micronesia	US Dollar	—	—	180	Spain	Euro	—
019	Belize	BZ Dollar	—	—	073	Georgia	US Dollar	—	127	Moldova	Euro	US Dollar	Moldovan Leu	181	Sri Lanka	LK Rupee	—
020	Benin	CFA Franc	—	—	074	Germany	Euro	—	128	Monaco	Euro	—	—	182	St. Maarten	AN Guilder	US Dollar
021	Bermuda	US Dollar	—	—	075	Ghana	New Ghana Cedi	—	129	Mongolia	US Dollar	—	—	183	St. Martin	Euro	—
022	Bhutan	Ngultrum	—	—	076	Gibraltar	Pound Sterling	—	130	Montenegro	Euro	—	—	184	Sudan	Sudanese Pound	—
023	Bolivia	Boliviano	US Dollar	—	077	Greece	Euro	—	131	Montserrat	EC Dollar	—	—	185	Suriname	US Dollar	—
024	Bosnia and Herzegovina	Euro	Konvertible Mark	US Dollar	078	Grenada	EC Dollar	—	132	Morocco	MA Dirham	—	—	186	Sweden	SE Krona	—
025	Botswana	Pula	—	—	079	Guadeloupe	Euro	—	133	Mozambique	New Metical	—	—	187	Switzerland	CH Franc	—
026	Brazil*1	US Dollar	—	—	080	Guam	US Dollar	—	134	Myanmar	Myanmar Kyat	—	—	188	Taiwan	US Dollar	—
027	British Virgin Islands	US Dollar	—	—	081	Guatemala	Quetzal	—	135	Namibia	US Dollar	—	—	189	Tajikistan	US Dollar	—
028	Brunei	Brunei Dollar	—	—	082	Guinea	GN Franc	—	136	Nauru	AU Dollar	—	—	190	Tanzania	TZ Shilling	—
029	Bulgaria	Bulgarian New Lev	Euro	US Dollar	083	Guinea-Bissau	CFA Franc	—	137	Nepal	NP Rupee	—	—	191	Thailand	Baht	—
030	Burkina Faso	CFA Franc	—	—	084	Guyana	GY Dollar	—	138	Netherlands	Euro	—	—	192	Togo	CFA Franc	—
031	Burundi	Burundi Franc	US Dollar	—	085	Haiti	US Dollar	—	139	New Caledonia	CFP Franc	—	—	193	Tonga	Pa'anga	—
032	Cambodia	US Dollar	—	—	086	Honduras	Lempira	—	140	New Zealand	NZ Dollar	—	—	194	Trinidad and Tobago	TT Dollar	—
033	Cameroon	CFA Franc	—	—	087	Hong Kong	HK Dollar	US Dollar	141	Nicaragua	US Dollar	—	—	195	Tunisia	TN Dinar	—
034	Canada	CA Dollar	—	—	088	Hungary	Forint	US Dollar	142	Niger	CFA Franc	—	—	196	Turkey	Euro	US Dollar
035	Cape Verde	CV Escudo	—	—	089	Iceland	IS Krona	—	143	Nigeria	Naira	—	—	197	Turkmenistan	US Dollar	—
036	Cayman Islands	KY Dollar	US Dollar	—	090	India	IN Rupee	—	144	Northern Mariana Islands	US Dollar	—	—	198	Turks and Caicos Islands	US Dollar	—
037	Central African Republic	CFA Franc	—	—	091	Indonesia	Rupiah	—	145	Norway	NO Krone	—	—	199	Tuvalu	AU Dollar	—
038	Chad	CFA Franc	—	—	092	Iraq	IQ DINAR	US Dollar	146	Oman	OM Rial	US Dollar	—	200	U.S. Virgin Islands	US Dollar	—
039	Chile	CL Peso	—	—	093	Ireland	Euro	—	147	Pakistan	PK Rupee	—	—	201	Uganda	UG Shilling	—
040	China	US Dollar	—	—	094	Israel	Shekel	US Dollar	148	Palau	US Dollar	—	—	202	Ukraine	US Dollar	—
041	Colombia	CO Peso	—	—	095	Italy	Euro	—	149	Palestinian Authority	JO Dinar	Shekel	US Dollar	203	United Arab Emirates	UAE Dirham	US Dollar
042	Comoros	Comoro Franc	—	—	096	Jamaica	JM Dollar	—	150	Panama	US Dollar	—	—	204	United Kingdom	Pound Sterling	—
043	Congo, Democratic Republic	US Dollar	—	—	097	Jordan	JO Dinar	US Dollar	151	Papua New Guinea	Kina	—	—	205	United States*2	US Dollar	—
044	Congo-Brazzaville	CFA Franc	—	—	098	Kazakhstan	KZT Tenge	US Dollar	152	Paraguay	Guarani	US Dollar	—	206	Uruguay	US Dollar	UY Peso
045	Cook Islands	NZ Dollar	—	—	099	Kenya	Kenya Shilling	—	153	Peru	Nuevo Sol	US Dollar	—	207	Uzbekistan	US Dollar	—
046	Costa Rica	CR Colon	—	—	100	Kiribati	AU Dollar	—	154	Philippines	PH Peso	US Dollar	—	208	Vanuatu	Vatu	—
047	Cote d'Ivoire	CFA Franc	—	—	101	Kosovo	Euro	—	155	Poland	Zloty	US Dollar	Euro	209	Venezuela	Bolivar	—
048	Croatia	Kuna	—	—	102	Kuwait	Kuwaiti Dinar	US Dollar	156	Portugal	Euro	—	—	210	Vietnam	US Dollar	VN Dong
049	Curacao	AN Guilder	—	—	103	Kyrgyz	US Dollar	Som	157	Qatar	QA Riyal	—	—	211	Yemen	US Dollar	YE Rial
050	Cyprus	Euro	—	—	104	Laos	Laos Kips	—	158	Reunion Island	Euro	—	—	212	Zambia	Kwacha	—
051	Cyprus (Northern)	US Dollar	—	—	105	Latvia	Euro	—	159	Romania	Euro	RO New Leu	US Dollar	213	Zimbabwe	US Dollar	ZW Dollar
052	Czech Republic	CZ Koruna	—	—	106	Lebanon	US Dollar	—	160	Russia	Ruble	US Dollar	—				
053	Denmark	DK Krone	—	—	107	Liberia	US Dollar	—	161	Rwanda	RW Franc	US Dollar	—				
054	Djibouti	DJ Franc	US Dollar	—	108	Libya	LYD Dinar	—	162	Saint Kitts And Nevis	US Dollar	EC Dollar	—				

*1 Money transfers to Brazil may be converted to reals before payment.

*2 Dengan pengiriman uang ke AS, mungkin tidak dapat menerima pembayaran di pusat pembayaran di luar negara bagian atau kota yang ditentukan nasabah.

株式会社

セブン銀行 Replication or copying without authorization from Seven Bank, Inc. is prohibited.

Gambar dan spesifikasi yang tercantum pada buku petunjuk ini adalah 1 April 2014 saat ini.
K.018.105(14.04) インドネシア